

**SISTEMATIZACIÓN: PRÁCTICA PEDAGÓGICA  
EL ENROLLAR Y DESEENROLLAR DE LOS NÚMEROS MISAK**



Universidad  
del Cauca

**JESUS ANTONIO CUCHILLO VELASCO**

**Director del trabajo:  
LUIS ALBERTO CUELLAR MEJIA**

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES  
LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN  
POPAYÁN MAYO DEL 2014**

## **DEDICATORIA:**

A la memoria viva de Misael Cuchillo Tombe mi padre, quien me enseñó la perseverancia.

A Julia Velasco Almendra mi madre, quien con sus consejos y su acompañamiento

Me enseñó la humildad y la prudencia.

A mis hijas Adriana Marcela, Lizeth Astrid Carolina y mi hijo Camilo Humberto Cuchillo,

Motivos de alegría y esperanza.

A William Andrés, Floresmiro su esposa, mis hermanos

Por compartir sentimientos y momentos de vida,

Por su sincero apoyo moral.

A Jhon Edinson, Diana Maritza, Ana Graciela, mis sobrinos

Quienes me han guiado por el camino de la imaginación y la vida.

Y a cada uno de mis recordados familiares.

A mis docentes quienes me impartieron el conocimiento en este largo caminar.

Al Resguardo de Picitau

A mis estudiantes, directivos, docentes de la Institución Educativa ALA KUSREIK YA MISAK PISCITAU,

por darme la oportunidad de llevar a cabo esta experiencia.

Mil y mil gracias a todas las personas que han estado presentes en este andar.

Namui tamerai asik kucha kualə mə rik, Namui maiwan tamarə p melapelə kutri.

Maya kə llimisakmerai wan isup, nu wam purekuchipə lan wentə urekwai.

Kusrem purukupelai lata urek usralmerai, urek mesalai, kusrep melapelai lata maya Misakmerai kə n ikpe.

## PRESENTACIÓN

Para mi como MISAK es de inmensa alegría presentar este documento de sistematización, reflexionado desde mi práctica pedagógica llevada a cabo en el Municipio de Morales- Cauca en el Resguardo Misak de Piscitau, en la Institución Educativa ALA KUSREIK YA MISAK PISCITAU, donde doy a conocer todo el proceso de mi práctica pedagógica que se está llevando a cabo con una metodología didáctica que la denomino PICHIP, KISRØP **“El Enrollar y Desenrollar de Los Números Propios Misak”** en el campo de la Etnomatemática.

Este proceso se encamina desde los números propios Misak, revitalizando los conocimientos de nuestros ancestros, sustentado desde la Etnomatemática y como se presenta de una forma integral en el diario vivir del ser Misak en todas las áreas del conocimiento.

En este proceso práctico, destaco las herramientas que me ha brindado la Licenciatura en Etnoeducación, donde puedo decir que si es posible impartir conocimiento y apostarle a un tipo de educación diferente a la occidental, donde construyamos, aportemos nuevas soluciones y pautas educativas, como herramientas que fortalezcan los procesos institucionales. Es cuando decido implementar con los estudiantes del grado quinto los números propios Misak, para que este proceso de revitalización sea de encuentros y de intercambios de conocimiento ancestrales provenientes de nuestros mayores de la comunidad de respeto, armonía, solidaridad y de compromiso, para hacer posible nuestra pervivencia como Misak en el tiempo y en el espacio.

También debo reconocer como orientador bilingüe y miembro activo de la comunidad Misak de Piscitau, me ha facilitado para lograr el objetivo que he propuesto, como desde la historia de los números puedo aportar a

que el estudiante y la comunidad en general , poco a poco vayamos reconstruyendo nuestra propia historia y decir el valor simbólico y cultural de cada uno de los números antropomórficos. Esto ha hecho posible pensarnos diferentes estrategias metodológicas que respondan a nuestros intereses y necesidades desde el plano educativo y de las prácticas comunitarias, muchas de estas planteadas en el Proyecto Educativo Misak (PEM).

La práctica pedagógica se está desarrollando con las herramientas que nos brinda la Etnoeducación, que plantea la posibilidad de aportar a construir conocimientos propios partiendo del tejido del saber propio Misak; claro está, sin dejar de lado el conocimiento occidental e implementar la innovación pedagógica. De esta manera, romper el esquema occidental que por mucho tiempo se ha estado aplicando en los contextos indígenas, sin tener en cuenta sus diferentes cosmovisiones en este caso el del pueblo Misak, donde el aprendizaje todavía sigue siendo por repetición y memorización.

Desde mi corta experiencia como docente, logro demostrar que podemos generar nuevas metodologías de enseñanza- aprendizaje, para que sean aplicadas en los diferentes centros educativos que estemos laborando y que sea un aporte por las emanadas en el Ministerio de Educación Nacional (MEN), donde aún se menciona que la educación es igual para todos los miembros de la sociedad, que debe ser homogenizada.

Por esta razón, una de mis preocupaciones siempre ha sido como desde lo educativo inculcado por el estado se ha desconocido las diferentes grupos sociales y la negación de la historia que desde tiempos inmemorables estas poblaciones ya existían, provocando una desmotivación por parte de los estudiantes de origen étnico por la educación formal, ya que sus necesidades e intereses no se ven reflejadas en los contenidos obligatorios para aprender algo que para muchos no tienen ningún sentido.

El conocimiento impartido de diferentes formas y costumbres, ha desconocido por mucho tiempo las formas de vida en un contexto totalmente diferente

como es la del pueblo Misak, las cuales han tenido y seguirán siendo significativos en la memoria de los pueblos ancestrales, que no han dejado de lado los conocimientos universales, convirtiéndose en una herramienta impulsora de la cosmovisión y prácticas culturales propias, necesarias para seguir interactuando a la par con este mundo cambiante cada día. Además, de responder a las exigencias y objetivos propuestos en el Proyecto Educativo Misak (PEM), que plantea la necesidad de articular lo local con el conocimiento occidental.

Por otra parte, el proyecto educativo permite la posibilidad de generar reflexiones frente a los diferentes procesos de enseñanza- aprendizaje, involucrando las diferentes actividades cotidianas de la comunidad ya sean políticas, económicas y culturales transformando el aula en un espacio abierto e integrador para la vida comunitaria, en coherencia de la educación pertinente y para la vida como lo reclama la Etnoeducación, por eso considero importante mencionar, la experiencia que se llevó a cabo con los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Ala Kusrei Ya Misak Piscitau, implementando las diferentes actividades articuladas con las diferentes áreas del conocimiento, donde se abordaron las diferentes temáticas relacionadas con la vida cotidiana en el contexto donde se estaba interactuando.

## TABLA DE CONTENIDO

Pág.

<b>1</b>	<b>EL IR Y VENIR DE LA COMUNIDAD MISAK</b>	<b>1</b>
<b>1.1</b>	<b>UBICACIÓN GEOGRÁFICA</b>	<b>1</b>
<b>1.2</b>	<b>ASPECTOS ECONÓMICOS</b>	<b>2</b>
<b>1.3</b>	<b>CREACIÓN DEL CABILDO Y LUEGO EL RESGUARDO</b>	<b>2</b>
<b>1.4</b>	<b>DIVISIÓN POLÍTICA DEL RESGUARDO DE PISCITAU</b>	<b>3</b>
<b>1.5</b>	<b>POBLACIÓN MISAK DENTRO DEL MUNICIPIO DE PIENDAMÓ</b>	<b>4</b>
<b>1.6</b>	<b>CENTROS EDUCATIVOS NO INDÍGENAS DENTRO DE RESGUARDO DE PISCITAU</b>	<b>4</b>
<b>1.7</b>	<b>PROCESO DE CREACIÓN DE LA ESCUELA</b>	<b>5</b>
<b>1.8</b>	<b>RELACIONES INTERÉTNICAS</b>	<b>13</b>
<b>1.9</b>	<b>PROCESOS ORGANIZATIVOS</b>	<b>14</b>
<b>1.10</b>	<b>GENERALIDADES DEL PUEBLO MISAK</b>	<b>15</b>
<b>1.11</b>	<b>EL CAMINAR DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA</b>	<b>27</b>
<b>2.</b>	<b>REFERENTE TEORICO</b>	<b>29</b>
<b>2.1</b>	<b>REGLAMENTACIÓN DE LA EDUCACIÓN INDÍGENA</b>	<b>29</b>
<b>3.</b>	<b>METODOLOGIA UTILIZADA</b>	<b>37</b>
<b>3.1</b>	<b>LOS TEJIDOS DE UNA EXPERIENCIA PEDAGÓGICA</b>	<b>37</b>
<b>3.2</b>	<b>LOS SABERES ANCESTRALES SE ENTRETEJEN EN EL TUL</b>	<b>39</b>
<b>3.3</b>	<b>LOS NÚMEROS MISAK COMO UN PROCESO INTERDISCIPLINAR</b>	<b>48</b>
<b>3.4</b>	<b>PORQUE LA ETNOMATEMÁTICA</b>	<b>53</b>
<b>4.</b>	<b>CONCLUSIONES</b>	<b>57</b>
<b>5.</b>	<b>IK LUTØWAN CHI ISUA MARIKWAN</b>	<b>61</b>
<b>6.</b>	<b>BIBLIOGRAFIA</b>	

## TABLA DE MAPAS

	<b>Pág</b>
<b>Mapa 1:</b> Ubicación del Municipio de Piendamó en el departamento del Cauca	1
<b>Mapa 2:</b> Territorio pubenense hacia 1935	16
<b>Mapa 3:</b> Desplazamiento Misak en el departamento del Cauca 2011	18
<b>Mapa 4:</b> Desplazamiento Misak a nivel nacional 2012	19

## TABLA DE FOTOS

	<b>Pág</b>
<b>Foto 1.</b> Archivo del cabildo de Piscitau 1997, primeros cabildantes del cabildo Misak de Piscitau en la alcaldía de Piendamó.	3
<b>Foto 2.</b> Jesús Antonio Cuchillo Velasco, casas del Taita Payan 2011	12
<b>Foto 3.</b> Estudiantes elaborando sus tejidos, plan de pervivencia 2002	37
<b>Foto 4.</b> Blanca Janeht Morales, socialización de los números Misak en una clase, con los estudiantes del grado quinto.	39
<b>Foto 5.</b> Vista superior del Tampal Kuari	41
<b>Foto 6.</b> Jesús Antonio Cuchillo Velasco trabajo de campo con los estudiantes donde se está desarrollando el tema de los tamaños con piedras, a la vez con la representación del espiral del ir y venir de la vida Misak.	49
<b>Foto 7.</b> Jesús Antonio Cuchillo Velasco posesión del cabildo escolar 2013	67



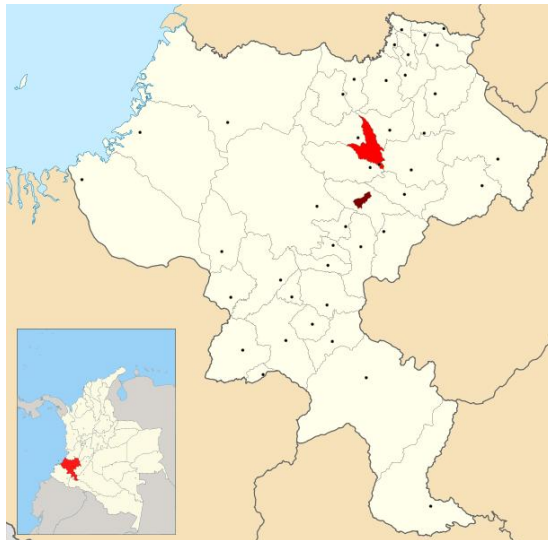
## TABLA DE FIGURAS

	<b>Pág</b>
<b>Fig 1.</b> Fuente plan pervivencia cultural Misak 2002, Visión cultural del territorio Misak.	24
<b>Fig 2.</b> En la Vereda El Tranal Resguardo de Guambia origen de los números propios Misak. El <b>kuarimpete</b> puede mirarse como un doble caracol, que desenrolla a partir del centro y luego enrolla de nuevo hasta llegar al mismo centro.	26
<b>Fig 3.</b> Números propios Misak en forma circular.	40
<b>Fig 4.</b> Números propios Misak de 100 hasta un millón	43
<b>Fig 5.</b> Telar Misak fuente aro iris	51
<b>Fig 6.</b> Fuente aro iris, Crecimiento y redondeo de la familia	52
<b>Fig 7.</b> lenguaje natural Misak por Manuel Julio Tumiña	61
<b>Fig 8.</b> Autor readaptado la voz de los mayores en relación espacio tiempo en el pensamiento Misak	63
<b>Fig 9.</b> Lenguaje Natural escritura origen de los números propios Misak Taita Julio Tumiña	64

# 1. EL IR Y VENIR DE LA COMUNIDAD MISAK

## 1.1 UBICACIÓN GEOGRÁFICA

El resguardo indígena Misak de Piscitau está ubicado en el municipio de Piendamó Vereda Corrales a 39 kilómetros de Popayán capital del Cauca a 32 km del resguardo ancestral de Guambia y 7 kilómetros del casco urbano de Piendamó, donde el tiempo de llegada al resguardo es de una hora y 15 minutos de Popayán, a Piscitau , una hora de Guambia , y a 10 minutos del casco urbano de Piendamó. En en el cual los Misak estamos ubicados en medio de población campesina y desde la década de los 60-70 los Misak hemos estado en un nivel fuerte de aculturación en los procesos de cambios sociocultural.



**Mapa No1: Ubicación del Municipio de Piendamó en el Departamento del Cauca.**

[http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Colombia\\_-\\_Cauca\\_-\\_Piendamo.svg](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Colombia_-_Cauca_-_Piendamo.svg)

Al estar en un entorno totalmente diferente al del resguardo ancestral de Guambia, ha hecho que recibamos valores y formas diferentes de ver el mundo a las del ser Misak , esto trajo como consecuencias modificaciones en las formas lingüísticas, vestuario, alimentación, relaciones sociales y familiares.

## **1.2 ASPECTOS ECONÓMICOS**

En estos tiempos de pervivencia, las personas han mantenido las diferentes formas de cultivar la tierra, donde la base de la economía dentro del resguardo de Piscitau es el primario agropecuario, específicamente el sub sector agrícola, en el cual se convierte en principal fuente de ingreso para las familias Misak, donde los principales cultivos: son el café, plátano, yuca , caña y los diversos cultivos transitorios.

Además la actividad agrícola ha logrado introducir al autoconsumo y se convierten en alimentos importantes de la dieta alimenticia de los Misak, la explotación de los cultivos tradicionales presenta alto grado de atraso, la comercialización en la zona de los diferentes productos presenta grandes falencias económicas.

## **1.3 CREACIÓN DEL CABILDO Y LUEGO EL RESGUARDO**

La llegada de la población Misak a los municipios de la parte plana tiene su génesis en la estreches de tierras del resguardo ancestral de Guambia, quien provocó un éxodo hacia las partes bajas del departamento del Cauca, en las décadas de los 50,60,70 y 80 se hace más evidente la llegada de los Misak a los diferentes municipios de la parte plana y hacia otros lugares del país. Inicialmente se crea el cabildo de Piscitau, pero los Misak ya vivían en los municipios de Morales y Piendamó, era gobernada por una Cacica llamada Mama PISCITA, a mediados de 1800 y los inicios de 1900, por esta razón en honor a la cacica Mama PISCITA se le da el nombre de PISCITAU.



**Foto 1. Archivo del cabildo de Piscitau 1997.**

(Primeros gobernadores del cabildo Misak de Piscitau en 1997  
Salón del concejo municipal de Piendamó).

Con la idea de organizarse como cabildo se da en una minga de siembra de café en 1994 y en el año de 1997, se da este paso tan importante de crear el cabildo, con la primera gobernadora mama Juliana Muelas, donde en este año es reconocido ante la Alcaldía Municipal y posteriormente en 1999 es reconocido por el Ministerio del Interior, en ese mismo año se adquieren dos predios del programa de Guambia “plante sin amapola”, donde actualmente está ubicada la casa del cabildo y el colegio antes Escuela Rural Mixta Misak Piscitau actualmente ALA KUSREI YA MISAK PISCITAU (minga educativa). En el año 2012 se hace el reconocimiento oficial como nuevo Resguardo por parte del Ministerio del Interior y la dirección de etnias.

#### **1.4 DIVISIÓN POLÍTICA DEL RESGUARDO DE PISCITAU.**

El resguardo Misak de Piscitau, está conformada por 6 zonas de Alcalde , con las siguientes veredas: Alto de Pienda, San Isidro, el Carmen, Once de Noviembre, Villa Nueva, el Agrado, San Miguel, San Bernardo, Santa Elena, Val Paraíso, el Rosal, San Rafael, Matarredonda, la Lorena, Campo Alegre, San José, Corrales, Octavio, Media Loma, Farallones y San Cayetano, en donde en cada una de estas zonas hay un miembro activo del cabildo .

## 1.5 POBLACIÓN MISAK DENTRO DEL MUNICIPIO DE PIENDAMÓ

Dentro del municipio de Piendamó actualmente la población Misak es de 1.118 familias distribuidos en dos resguardos Misak asentados en el mismo. Según último censo de los resguardos de la María y Piscitau.

RESGUARDOS	FAMILIAS	PERSONAS	Total
LA MARIA	482	2.393	2393
PISCITAU	636	2.983	2983
			5.376

Fuente censos del cabildo 2013.

## 1.6 CENTROS EDUCATIVOS NO INDÍGENAS DENTRO DE RADIO DE ACCIÓN DEL CABILDO DE PISCITAU.

La población indígena tiene acceso en 18 centro educativos de educación primaria en las diferentes veredas y cinco instituciones educativas de secundaria, estas no solamente atienden a la población indígena; sino, también a la población mestiza , afro y campesina. En el sector existen los siguientes planteles educativos:

VEREDA	INSTITUCION EDUCATIVA	% DE POBLACION ESTUDIANTIL INDIGENA
Alto de piendamó	Poli carpa salavarrieta	20%
San isidro	Piscitau Chico	30%
El Carmen	El Carmen	40%
El agrado	El agrado	40%
San miguel	San miguel	10%
Santa Elena	Santa Elena	20%
San Bernardo	Loma Corta	20%
La Lorena	La Lorena	30%
Matarredonda	Matarredonda	30%
Octavio	Octavio	40%
Campo alegre	Campo alegre	40%
San José	San José	30%
Corrales	Corrales	20%
Media loma	Media loma	40%
La Suecia	La Suecia	10%
El rosal	El rosal	30%
Ovales	Ovales	30%
Val paraíso	Val paraíso	40%

Fuente estudio socioeconómico 2012.

## 1.7 PROCESO DE CREACIÓN DE LA ESCUELA

La Escuela Rural Mixta Misak Piscitau, hoy ALA KUSREI YA MISAK PISCITAU, surge como un proyecto político y un reto del cabildo, propuestos por tatas y mamas, al hacerse evidente que nuestros niños asistían a escuelas oficiales. Al estudiar en estos planteles se contribuía a la pérdida de identidad del ser Misak, porque los contenidos no correspondían a nuestras necesidades y cultura, como por ejemplo labrar la tierra, cuidar la madre naturaleza, aprender y desarrollar nuestra lengua, respetar a nuestros mayores, entre otros saberes. Así mismo, ha sido evidente que nuestra infancia ha sufrido discriminación dentro de las escuelas o colegios oficiales, ya fuese por los maestros, los compañeros, lo que traía como consecuencia el aislamiento de nuestros niños y el rechazo de ellos, hacia nuestra cultura. La estudiante Blanca Janeht Morales estudiante 5º de primaria, Mayo 2013 relata:

*“Yo iba a otra escuela entonces allá un día, el día de la madre, teníamos que ir de Particular sin el uniforme, entonces yo fui con el vestido guambiano y la Profesora me dijo que yo porque iba vestida así, que me quitara eso, entonces yo me puse a llorar y le dije a mi mamá que cambiara de escuela y entonces este año me vine Paqui”*

*“Cuando yo iba a la escuela de mi vereda yo también tenía unos amigos que también son guambianos, entonces cuando salíamos a recreo nosotros hablábamos en guambiano y los demás niños que no eran MISAK se reían cuando nos escuchaban hablar y a veces los profesores se reían de nosotros, entonces nosotros no hablábamos en guambiano en la escuela porque no nos gustaba que se rieran de nosotros”. (Relato de Blanca Janeht Morales estudiante 5º de primaria mayo 2013)*

En el año 2004 se ejecuta la propuesta educativa y la escuela empieza a funcionar dentro del cabildo, con el apoyo de la maestra Gertrudis Montano Tombe, el entonces gobernador Taita José Calambas Velasco y el vicegobernador Taita Marino Tunubala Paja, quienes tenían un sueño en común de tener educación primaria, secundaria y universitaria, propia dentro de PISCITAU.

Nuestra escuela inicio con 17 estudiantes Misak matriculados entre los grados de preescolar y básica primaria, a cargo de la profesora Gertrudis Montano quien a su vez, era la coordinadora de la escuela. Los primeros apoyos económicos fueron por parte del CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca), a través del programa de educación bilingüe intercultural, quienes dotaron a la escuela con un tablero y unos pupitres, restaurante escolar y kits escolares para los niños.

En el año 2005 cuenta con el mismo número de niños y con iguales condiciones de infraestructura, en el 2006 se desvincula del CRIC, lo que conlleva al cabildo de PISCITAU a entablar relaciones educativas con el Resguardo de Guambia por medio de un acuerdo firmado y pactado. Durante el 2008 después de tanta lucha se nos da el reconocimiento oficial de la escuela el día 5 de noviembre, por la Secretaria de Educación del departamento del Cauca . La escuela queda fusionada con la Institución Educativa Agroindustrial de la María Piendamó, ya que esta institución fue la única que nos acogió , pues compartíamos educación indígena propia .

Hasta hace dos años, los niños que terminaban quinto de primaria en nuestra escuela ingresaban a la educación de bachillerato, ya fuera en la Institucion Educativa de la María o en otras instituciones, dado que no estábamos en condiciones de brindar educación secundaria.

En el año 2009 nuestra población escolar aumenta a 60 niños y el número de docentes asciende a tres: Carlos Morales Velasco a cargo de los grados pre-escolar y primero con 28 niños matriculados, Pedro José Yalanda en los grados segundo y tercero con 18 niños y la maestra Gertrudis Montano con cuarto y quinto de primaria, lo que sumaba 14 niños en su aula. Pero este mismo año por motivos de salud la docente Gertrudis Montano tuvo que ausentarse desde el mes de Mayo , donde el cabildo me deja en su reemplazo a cargo de cuarto y quinto y me nombra

como profesor Jesús Antonio cuchillo Velasco, la enfermedad de la maestra se prolongó , en ese mismo año lamentablemente falleció, dejandome como docente coordinador de la escuela.

A finales del año 2009, nuestro cabildo rompe nuevamente relaciones con el CRIC, debido a que se empieza a promover la integración del cabildo de PISCITAU con el resguardo de Guambia en el ámbito escolar, con el fin de lograr la unificación de nuestro pueblo Misak. Esta decisión fue tomada por los mayores de la comunidad en distintas asambleas, puesto que en el resguardo de Guambia se discutía acerca de la educación propia, que debía ser tomada como base fundamental en la reorganización educativa en los departamentos donde habitan los Misak como son el Cauca, Valle del Cauca, Huila y Caquetá.

Cuando nuestros mayores hablaron acerca de la educación propia se reformularon los contenidos que ofrecían las escuelas filiales a Guambia, por que daban contenidos no útiles en nuestra comunidad, es así que en el 2010 las escuelas pertenecientes a la secretaria de educación de guambia empezamos a implementar el Proyecto Educativo Misak (PEM) como base fundamental para la enseñanza y el fortalecimiento de los conocimientos y saberes propios de nuestra comunidad.

Para el 2010 el número de estudiantes aumento a 60, en el 2011 se abren la convocatorias para una vacante docente que el cabildo organiza , a la que se presentaron nueve aspirantes para su elección los profesores tuvieron que superar dos pruebas: la primera era de conocimiento en varias áreas y la segunda sobre el manejo de la oralidad y la escritura del Namui Wam. En este proceso fue seleccionada la maestra Graciela Calambas Tombe, por sus destrezas en la oralidad y escritura en nuestra lengua materna.



En el 2010 asisten 60 estudiantes a la escuela, y tres estudiantes salen de la institución por petición de sus padres al decidir que ya no querían que sus hijos siguieran asistiendo a la escuela por motivos personales, los 57 niños que continuaron con nuestro proceso cuentan con subsidio de alimentación y ruta escolar financiadas por el Resguardo de Guambia .

La planta docente está compuesta por tres maestros , Graciela Calambas a cargo de preescolar y primero con un total de 25 niños, Carlos Morales Velasco, con los grados segundo y tercero con 15 niños y Jesús Antonio Cuchillo Velasco en los grados de cuarto y quinto de primaria con 17 estudiantes. A inicios de clases del 2011, se trasladó la escuela a la casa Payan para que los niños tuvieran un espacio adecuado para sus clases y contaran con baterías sanitarias propias también se inician la implementación del Proyecto Educativo Misak (PEM) con el fin de fortalecer la educación propia en los estudiantes y de revitalizar nuestras costumbres como pueblo Misak desde la lengua, vestido, agricultura, la relación entre hombre y naturaleza , las mingas de pensamiento y la organización socio política del cabildo de Piscitau.

En el mismo año, nuestra escuela empieza a trabajar con un coordinador académico Taita Jesús Antonio Velasco , asignado por los cabildos de la parte plana de los (Municipios de Piendamó, Morales, Caldono y Cajibío), los cuales tiene un total de 16 escuelas, la asignación del coordinador se dio por petición de los cabildos y maestros de las escuelas, quienes consideraban necesario tener una persona que gestionara directamente en nombre de las escuelas en la secretaria de educación y en las diferentes entidades departamentales, nacionales e internacionales.

En el año 2012 se aprueba el grado sexto en nuestra escuela bajo la dirección de la secretaria de educación y de salud departamental, quienes dieron el visto bueno de la apertura de este grado, pero el grado sexto

queda adscrito y resuelto bajo el centro de formación e investigación Misak de la Bonanza, ya que este plantel cuenta con certificación aprobada de la secretaria de educación departamental para dar garantías de educación secundaria y en ese año asisten 87 niños a nuestra escuela y estamos convencidos que cada día irá el número en aumento.

A lo largo del proceso de la escuela han llegado estudiantes de otras comunidades indígenas como los Naza provenientes de la escuela rural mixta de Matarredonda y del pueblo kisgo de otras escuelas rurales oficiales. Estos estudiantes han encontrado en nuestra escuela un espacio de relaciones culturales, de saberes, respeto, reciprocidad y ante todo un lugar al cual son bienvenidos.

Es de resaltar, que la gran mayoría de estudiantes cuentan con servicio de transporte escolar ya que estos llegan de las diferentes veredas donde tiene radio de acción el cabildo Misak de Piscitau dentro del municipio de Piendamó, donde alcanzan a llegar puntualmente a las 8:00 am que es la hora de entrada y la salida a las 3:00 pm. Actualmente, se da apertura al grado séptimo con un total de 136 estudiantes de preescolar a séptimo, la proyección para el 2014 es de 180 estudiantes, donde se dará apertura al grado octavo, y 9 docentes, proceso que busca llegar a la mediavocacional 10° y 11°, además el centro educativo cuenta con una huerta escolar, con una extensión de 5 hectáreas, donde se cultivan legumbres, cultivos transitorios como el maíz, yuca, frijol.

Los cultivos de mayor producción es el café y la caña panelera, ya que el centro educativo cuenta con una máquina para el procesamiento de la panela, en esta se busca el auto abastecimiento de productos para la población escolar dentro del restaurante escolar.

Actualmente la institución educativa hace gestiones para conseguir recursos para la nueva infraestructura, cabe aclarar que el nombre del centro educativo que lleva en la actualidad fue recientemente modificado por la comunidad y las autoridades, donde se llega a un conceso para llamarla INSTITUCIÓN EDUCATIVA ALA KUSREI YA MISAK PISCITAU (minga educativa).

De igual manera, hay que decir después de varios años de lucha de las autoridades y comunidades para la creación de la institución en los municipios de la parte plana, la secretaria de educación del departamento da reconocimiento oficial a la nueva Institucion Educativa Departamental Indigena Misak Misak Ala Kusreinuk con resolución N° 09119-10-2013.

Donde esta se conforma por 18 sedes educativas con sus respectivos códigos DANE en los cuatro municipios con posibilidad de seguir ampliando cobertura, además es de resaltar la intensidad horaria en la que se trabaja, en la institución se implementa las áreas impuestas por el Ministerio de Educación Nacional (MEN), pero en los últimos años se ha venido implementado un proceso de transformación de dicha disposición y se puede observar los cambios de contenidos en varias de ellas, como es en el caso de las ciencias sociales que la hemos denominado Territorio, nombre que sale desde las autoridades y comunidades del pueblo MISAK.

Igual manera ocurre con las siguientes áreas, como pensamiento matemático, ley natural, lengua y pensamiento. Para las otras áreas se expresan en la lengua madre como aparece en el horario de clases.

**HORARIO DE CLASES DEL GRADO QUINTO EN EL ALA KUSREI YA MISAK  
PISCITAU AÑO LECTIVO 2013**

	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
8- 9	PENSAMIENTO MATEMATICO	LEY NATURAL	PENSAMIENTO MATEMÁTICO	TERRITORIO	PENSAMIENTO MATEMATICO
9 – 10	PENSAMIENTO MATEMATICO	LEY NATURAL	LEY NATURAL	TERRITORIO	LEY NATURAL
10- 10:30		DESCANSO			
10:30 11:15	NAMUI WAM	SRAMIK	LEGISLACION INDÍGENA	CHISH KASRAK AMΘNAIMPΘRAP	LENGUA Y PENSAMIENTO
11:15 – 12	LEGISLACION INDIGENA	SRAMIK	NAMUI WAM TERRITORIO	CHISH KASRAK AMΘNAIMPΘRAP	NAMUI WAM LEGISLACION INDÍGENA
12 – 1		ALMUERZO			
1– 2	LECTUESCRITURA	TERRITORIO	LENGUA Y PENSAMIENTO	LENGUA Y PENSAMIENTO	PΘRASH SISTEMAS
2 – 3	LECTUESCRITURA	TERRITORIO	LENGUA Y PENSAMIENTO	LENGUA Y PENSAMIENTO	PΘRASH SISTEMAS

La jornada escolar en el centro educativo se implementan dos descansos, uno de media hora a las diez de la mañana, donde el centro educativo les ofrece un refrigerio, como chocolate, café en leche con pan o galletas. El segundo descanso es a medio día donde los estudiantes consumen los alimentos , la cual es preparado de acuerdo con las costumbres del pueblo MISAK. Es de anotar que la institución no cuenta con un comedor adecuado del restaurante escolar por lo que los niños y niñas se acomodan en algunos tronquitos y bancas de madera, que están dentro de la cocina del restaurante escolar. Es importante resaltar el dialogo que se da entre los docentes y la manipuladora de alimentos e inclusive con algunos estudiantes.



**Foto 2. Jesús Antonio cuchillo Velasco 2011, casas payanes**

Espacios de la casa payan donde se trabaja con los estudiantes, están rodeadas de representaciones de los principales espacios del conocimiento ancestral del pueblo Misak.

Las casas Payan, es uno de los espacios educativos que hacen la diferencia dentro del resguardo Misak de Piscitau, en este caso la de la institución educativa ALA KUSREI YA MISAK PISCITAU, que son las casas del taita payan, lugar en el cual he tenido la oportunidad de trabajar desde el 2010, año en el que se inauguraron, con los grados de cuarto, quinto, sexto, séptimo en estos dos últimos cursos con las áreas de legislación indígena y Namui Wam (lengua materna).

Es un espacio que rompe totalmente el esquema de construcciones tradicionales impuestos por el Ministerio de Educación (MEN), donde el diseño es de forma circular, además en el centro está el “Fogón”, lo cual hace que los estudiantes se sientan como en la casa de habitación de ellos con el propósito de fortalecer la educación propia que se viene trabajando.

Las casas del taita Payan es la representación simbólica de la cosmovisión del pueblo MISAK y materializa el sentir, ver, pensar, hablar, hacer. Donde en esta se dan las dimensiones como son:

- 🌐 **Territorio:** grande el que nos rodea, lo que nos da para que nosotros como pueblo MISAK vivamos.

- Ⓢ **Autonomía:** donde en esta se les da esa capacidad de racional de interpretar la realidad y decidir frente a ella; conocerse a sí mismo y a los demás, tomando actitudes que permitan desarrollarse como individuo y como persona social y comunitaria.
- Ⓢ **Espiritualidad:** es el sentir del MISAK, dentro ella se explica quiénes somos y de donde venimos. Está fundamentado en principio real como PISHIMISAK, PIRØ, PISHAU, o PISHIMARØPIK o MISAK. Este último es capaz de interpretar y ser el puente entre el espíritu mayor y los MISAK, este espacio educativo de socialización ha permitido a los estudiantes conocer y recrear el valor cultural ancestral.

La casa del taita payan está rodeada por diferentes valores culturales ancestrales del pueblo MISAK como son: NAK KUK(fogón) (NACHAK) (cocina) y la diversidad de cultivos de plantas medicinales sagradas y alimenticias, donde son los principales espacios del pensamiento ancestral, los cuales resignifican con aquellos que llegan de otras culturas.

Este espacio de socialización y educación nos permite a las niñas y niños MISAK, durante sus primeros años de vida , conocer y recrear nuestra cultura. Estas casas que son tan significativos concibe la socialización y la formación del hombre y la mujer MISAK con base en la identidad cultural no solo en la educación inicial y preescolar , si no durante todo su ciclo de vida . En tal sentido , para la implementación del Proyecto Educativo Misak (PEM) se harán las adecuaciones necesarias a las casas que se construyen o se adecuen.

## **1.8 RELACIONES INTERÉTNICAS**

Generalmente la comunidad misak sostienen buenas relaciones con las comunidades colindantes, esto hace posible los compadrazgos y las relaciones entre familias que en algunos casos terminan los hijos de estos

emparentados. Es usual encontrar familias conformadas por indígenas y campesinos. El hombre indígena tiene mayor tendencia a conseguir esposa fuera de la etnia, en tanto que la mujer en raras ocasiones consigue pareja fuera de su grupo. Este tipo de relaciones genera un canal de intercambio cultural entre indígenas, campesinos y por la línea continua el intercambio de sangre por fuera del grupo étnico.

Sin embargo, en las últimas dos décadas han habido algunos roles entre indígenas y campesinos, esto propiciado por la tenencia de la tierra y se puede decir patrocinado por las mismas instituciones tanto locales, regionales y nacionales.

Aunque existan estas poblaciones con diversas necesidades y específicamente territoriales, la tenencia de tierra históricamente ha sido estructural del país, debido a la ausencia de voluntad política de parte del estado en promover e implementar políticas efectivas de reforma agraria y la falta de aplicabilidad a los regímenes legales entorno a la distribución de la tierra que ha sido reivindicado por los diferentes grupos sociales, entre ellos los indígenas, campesinos, afros. Es de reconocer que en los diferentes periodos de gobierno nacional han habido intentos de reforma agraria, pero más sin embargo no han generado resultados favorables hasta la fecha. En este sentido el departamento del Cauca sigue con un problema agrario no resuelto.

### **1.9 PROCESOS ORGANIZATIVOS.**

Los Misak al estar en medio de la población campesina han estado estrechamente vinculados en los diferentes procesos organizativos como la Asociación Nacional de Usuarios Campesinos Anuc, Federación Agraria Nacional Fanal, Federación Nacional Sindical Unitaria Agropecuaria Fensuagro, entre otros, aspectos que ha sido fundamental durante los procesos de recuperaciones de tierras que se inician con estas organizaciones.

Después de haber participado en estos importantes procesos pasan a crear sus propias organizaciones como la asamblea del 24 de febrero de 1971 en Toribio , donde la delegación de Silvia en este caso concreto del pueblo Misak por el compañero Manuel Trino Morales, quien la sustento ante la asamblea y se da el primer paso a la creación del CRIC, y se inicia el primer comité ejecutivo del Consejo Regional Indígena del Cauca quedando de la siguiente manera:

- ⊕ Presidente Manuel Tránsito Sánchez del resguardo de Totoro.
- ⊕ Vicepresidente Héctor Cuchillo del resguardo de Tacueyo
- ⊕ Secretario Antonio Sánchez del resguardo de Guambia.

Después de este proceso el CRIC se fortalece más en la segunda asamblea, llevado a cabo en la Susana Toribio donde se nombra la segunda junta directiva, encabezado por Julio Tunubala del pueblo Misak como presidente del CRIC.

#### **1.10. GENERALIDADES DEL PUEBLO MISAK.**

Los MISAK parten en reafirmar la memoria social y política retomada en el diagnóstico del plan de salvaguarda entregado al gobierno nacional en febrero de 2012 , retomar los periodos e implicaciones que tuvieron las invasiones, despojos, desalojos, desplazamientos y explotación de nuestros antepasados. Citando al Plan de vida de pueblo Misak 2013.

*...“Es decir para que el lector comprenda la razón de la magnitud del daño y el dolor causado a un pueblo Misak con la destrucción de su país y su esclavización. A la llegada del invasor europeo al sur de Colombia los Misak gozábamos de un grado de civilización que sorprendió a los rústicos españoles como cuentan sus cronistas. No fue solo la dimensión del territorio (Ver Mapa Territorio Pubenense hacia 1535), que tenía no menos de 9’216.989 hectáreas, sino su grado de organización, de sistema de gobierno, y la población que sumando los Misak y sus aliados superaba las 179.982 personas, según reconocen ellos mismos. Además estaba el cuidado de la tierra,*





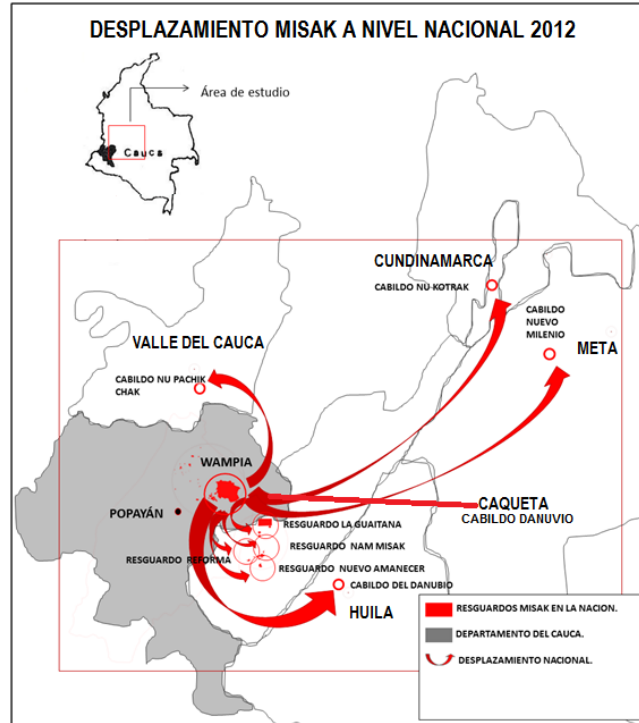
## UBICACIÓN ACTUAL DEL PUEBLO MISAK EN COLOMBIA

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	COMUNIDAD	HABITANTES	FAMILIAS	EXTENSIÓN TERRITORIAL		
					RESGUARDO	POR LEGALIZAR	TOTAL
CAUCA	SILVIA	GUAMBÍA	14.832	3.130	19.157	1.001	20.158
CAUCA	PIENDAMO	LA MARÍA	2.393	482	277	111	388
CAUCA	MORALES	SAN ANTONIO	914	327	138	340	478
CAUCA	MORALES	LA BONANZA	1.643	246	133	73	206
CAUCA	PIENDAMO	PISCITAO	2.982	636	60	344	404
CAUCA	EL TAMBO	REASENTAMIENTO MISAK	41	8		70	70
CAUCA	CAJIBIO	KURAK CHAK	820	220	78	730	808
CAUCA	CALDONO	OVEJAS SIBERIA	1.195	280		119	119
CAUCA	PURACE	TIJERAS	68	20		105	105
CAUCA	JAMBALO	MONTE REDONDO	449	107	4.300		4.300
CAUCA	INZÁ	TURMINA.	350	50			0
META	URIBE	CABILDO GUAMBIANO N.MILENIO	57	19		456	456
CAQUETA	BELEN DE LOS ANDAQUIES	GUAMBIANO DEL AGUILA	36	7		744	744
CAQUETA	FLORENCIA	DANUVIO	178	28		224	224
VALLE	CALI	NU PACHIK CHAK	266	89			0
CUNDINAMARCA	BOGOTA	MISAK D.C	228	106			0
HUILA	LA PLATA	LA REFORMA	132	31	159		159
HUILA	LA PLATA	GAITANA	267	64	157	5.044	5.201
HUILA	LA ARGENTINA	NAM MISAK	280	89	845		845
HUILA	LA ARGENTINA	NUEVO AMANECER	236	67	317		317
PUTUMAYO	ORITO	EL AFILADOR	44	11	0	0	0
TOTALES			24.726	5.676	25.621	9.361	34.982

Fuente: censos realizados por los cabildos MISAK – año 2013



- 🌐 **Cosmovisión:** la interpretación del mundo del pensamiento del pueblo Misak está íntimamente ligada con la sabiduría de la naturaleza. El hombre y la mujer es el resultado materializado de la sabia naturaleza.
- 🌐 **Usos y costumbres:** son todos los elementos esenciales que identifican al ser Misak; como la espiritualidad, valores, el idioma, vestido y toda la concepción de la vida social y cultural, que permite recrear y transformar la cultura, vitalizando la identidad y la interrelación con otras culturas (NAMUI NAMUI). La cultura Misak es única y diferente a las demás.
- 🌐 **Autonomía:** donde en esta se les da esa capacidad de racional de interpretar la realidad y decidir frente a ella, conocerse a sí mismo y a los demás, tomando actitudes que permitan desarrollarse como individuo, como persona social y comunitaria.



Mapa 4. Fuente, Diagnóstico Cabildo de Guambia 2011

Para los MISAK la cultura se basa en NAMUI PIRØ NAMUI USRI( nuestra madre tierra) que tiene un profundo significado cultural ancestral, expresada en su forma de vivir y actuar con la madre naturaleza que los rodea. Para comprender la cultura de los Misak hay que tener en cuenta el pensamiento filosófico de los mayores a algunos elementos de la cosmogonía, que para los pensadores Misak consiste en que: “Somos de aquí como nace un árbol” dice Taita Avelino Dagua somos PISHAU y nos identificamos con el agua y la tierra.

Por otra parte, los Misak no nos podemos encerrar nuestra cultura en una institución, ni creer que es solo dialecto y vestido o que se expresa únicamente en artesanías. La realidad está en todo lo que creemos, pensamos, hacemos, cultivamos, fabricamos, trabajamos, aprendemos, sembramos, jugamos, en todas nuestras actividades. Por eso no podemos separar al Misak del territorio donde esta ; nuestro pensamiento, visión propia del mundo (con cosmovisión o NAMUI ISUIK), y de ninguna de las actividades que nos caracterizan. Todas ellas son excepciones de nuestro pueblo, de nuestra cultura. Desde la llegada de un niño( nacimiento) o la construcción de una casa, hasta el viaje espiritual de los MISAK todo entra en ella y está relacionado con ella y caracteriza nuestro pueblo.Cabe anotar algunas de nuestras características:

Nuestras lenguas y lenguajes.Los pueblos nativos del ABYA YALA u NO PIRø para nosotros los Misak, mantienen sus formas de comunicar y de impartir los lenguajes transmitidos por la naturaleza mediante la oralidad . el pueblo Misak como todas las propias de América andina, nació y creció en la relación con los lenguajes que transmite la naturaleza a través de la oralidad en los espacios comunitarios Misak, en las mingas y el NAK CHAK (la cocina), convirtiendo nuestra memoria en su archivo. Por eso no está escrito todo lo que pensamos y sabemos, porque siempre se pensó que lo principal era tenerla permanentemente en nuestras prácticas

culturales y en continuidad de la comunicación de los MISAK, de las autoridades los sabedores propios.

En el tiempo algunas culturas han ido apropiando elementos de otras culturas, algunas impuestas y por otras por decisión propia. Los MISAK son el resultado de hechos de imposición cultural y hoy se escribe lo hablado. Sin embargo, mantenemos nuestras expresiones de las lenguas y lenguajes, el cual sigue siendo vital para nosotros. Por ejemplo el manejo del tiempo, aunque existan relojes para nosotros sigue unido a nuestro espacio, indicándonos ambos el llegar de las lluvias y los veranos, por lo que vemos en nuestras chagras y sobre las montañas mientras los días y las horas la contamos por el trabajo en el TUL, mientras en la casa las tareas de la cocina siguen siendo para nosotros “el reloj”, el del tiempo es expresado por “la naturaleza”.

El tiempo para los Misak no es lineal como lo plantea el cristianismo, no existen ni un génesis ni un apocalipsis, el tiempo para los Misak es en espiral como el Tampal Kuari todo vuelve a lo mismo, no hay un fin del mundo, es por eso que se celebran las ritualidades de acuerdo a los ciclos de vida que parte desde la preconcepción hasta la celebración de las ofrendas en el mes de noviembre, no existe la muerte sino, que se habla del viaje espiritual.

Nuestro Nupirau “nuestro territorio”, no es solo un espacio- es un espacio, tiempo, historia, es el vínculo continuo con nuestro origen y existencia. En él vivieron nuestros antepasados, él se ha construido y mantenido nuestra historia y en él se encuentran los páramos que dan vida al agua que es nuestra madre. Por eso somos PIUREK o “hijos del agua”, que es frescura, armonía y tranquilidad. Esto hace nuestro NUPIRAU lo llevamos en el centro de nuestro pensamiento; porque para nosotros es el depositario de todo lo nuestro. No como entre los blancos que viven fácilmente de tierras

ajenas , que han recibido costumbres lejanas, y que hasta sus lenguas y religiones llegaron de otras partes del mundo.

Esto hace que nuestro NUPIRAU sea para nosotros una razón primordial de vida, que alrededor de el, hayamos organizado nuestro pensamiento y vida como enseñaron los espíritus mayores a nuestros SHURES y SHURAS o a nuestros sabedores. Por eso, cuando los mayores quieren soñar y tener una visión que nos ilumine, van al paramo, donde vive PISHIMISAK, KALLIM y tata SIRU dueño de nuestras mentes y de nuestros sueños. Porque ellos en otros tiempos remotos dieron a nuestro pueblo la agricultura, las plantas medicinales y enseñaron el arte de curar a nuestros PISHIMARØPELØ, son quienes nos comunican en la noche lo que tenemos que hacer.

Tras las huellas de los shures y shuras.(abuelos y abuelas) como ya lo dijimos en el camino de la vida (MAI), los anteriores , aquellos, que ya pasaron por la vida, nos están indicando por donde hay que caminar. Además, andan entre nosotros, regresan en épocas de ofrenda en Octubre y Noviembre, porque estos mayores solo estan descansando en el KANSRØ y vuelven a acompañar al pueblo en momentos de grandes trabajos. “Compartir para vivir”.

Teniendo en cuenta que concebimos el territorio como la casa grande y como espacio y que todos los Misak somos de esta casa, practicamos y entendemos la razón del MAYAELØ, es decir que todos tienen el derecho de estar en el territorio con sus deberes y derechos comunitarios. De allí nace el sentido de pertenencia, de cuidar y compartir para llegar a la igualdad y en nuestro idioma es el LATA-LATA.

Una de las prácticas es la minga donde los demás MISAK vienen a ayudar al otro para que haya un rendimiento en su actividad , a su vez , este debe expresar su agradecimiento mediante la reciprocidad es decir

ayudar al quien le ayudo. Las mingas se hacen para toda la clase de actividades que requiera los MISAK y la comunidad.

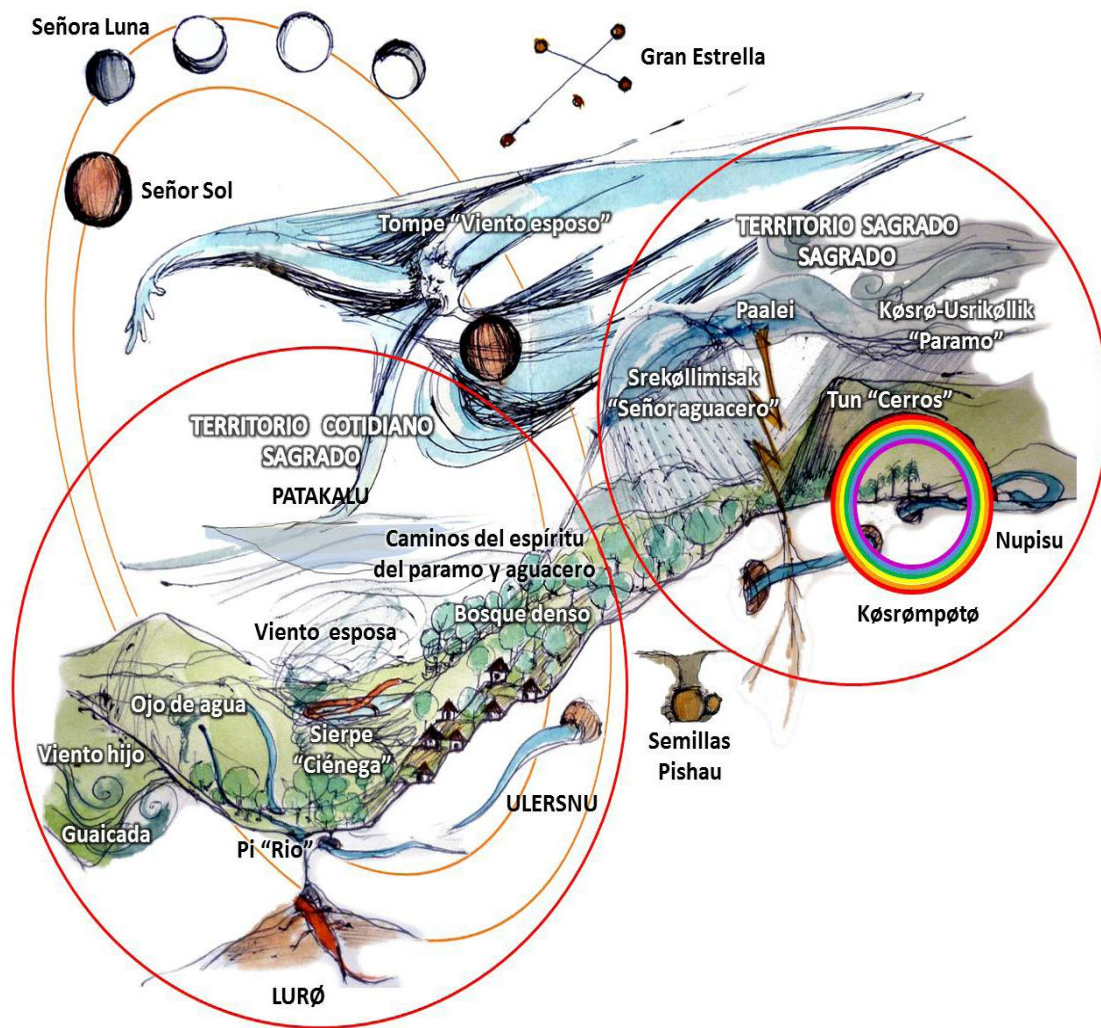
La propiedad comunitaria, tradicionalmente no hemos hablado de "derechos" especialmente de carácter individual como en otras sociedades y no es que no poseamos cosas o artículos personales, como todo en el mundo, porque las poseemos y las usamos individualmente. Sino, que los llamamos "derechos" sobre las cosas importantes (la tierra, el agua, el aire, los recursos de la naturaleza) nunca fueron "privados", siempre fueron comunes. Es decir, que existían no para uno o pocas personas, sino para todo el pueblo Misak y es por ser miembro de la comunidad que podemos servirnos de ellos como apropiación o uso de bienes comunes que nos imponen el deber de participar, de trabajar unidos, especialmente en la minga se revitaliza y se fortalece la comunidad.

Nuestra cosmovisión y la identidad cultural. Nuestro shures y shuras nos han enseñado la memoria colectiva teniendo en cuenta nuestro. Origen nuestra cosmovisión se encuentran expresada en la naturaleza, en los tejidos, en las formas de sembrar las semillas y las aguas, en las formas de construir nuestras viviendas, en las formas de producir el fuego, en la literatura, en los cantos. No obstante las culturas no son estáticas, están en una constante transformación ya sea para fortalecerla o acabarla en la historia de América Latina podemos dar cuenta de lo que mencionamos. Algunas culturas se han acabado no porque han querido, si no porque ha sido absorbidas por otras mediante la imposición.

El caso de los Misak, a un persisten, nos negamos a desaparecer, aunque gran parte de nuestro pueblo ha sido cristianizado e impuesto otros sistemas ajenas a nuestra cultura. Un ejemplo sencillo pero visible es nuestra forma "tradicional" de vestir hoy en día no lo es tanto: nuestros abuelos hacia los años 1935-1940, no vestía como nosotros, sino como una especie de pantalón corto blanco y encima una ruana larga de cuatro



puntas , hasta debajo de la cintura. Pero fueron ellos quienes inventaron el vestido que hoy nos identifica; como el hecho de que hombres y mujeres llevan sobre sus cabezas el TAMPALL KUARI, el mismo que esta siendo recuperado por la juventud actual.



**FIG.1 Fuente plan pervivencia cultural Misak 2002.**  
**Visión cultural del territorio de los misak**

🕒 **Nuestra lengua:** la estructura de nuestro idioma, el NAMUI WAM, corresponde Exactly a la de nuestro pensamiento. Esto lo podemos comprobar cuando examinamos las coincidencias entre los dos. Vale anotar, también, que nuestra lengua registra la existencia del territorio NUPIRAU, ya que conserva los nombre que atestiguan la pertenencia de todos los territorios llamados Pubenenses.

Nuestros antepasados, existen lugares en nuestro idioma y que técnicamente son Conocidas como toponimias. Igualmente recordemos que en los años de 1980 , se iniciaron dos tentativos de crear un alfabeto, que ya podemos escribir. El Namui Wam es uno de los idiomas que aún existen en los Misak y a nivel Nacional es reconocido como un idioma vivo. Tiene sus complejidades, porque al traducir las conversaciones del WAM al castellano se pierde la esencia, es por eso que muchas de las palabras no se pueden traducir. En el Namui Wam y en el pensamiento Misak el futuro esta atrás y el pasado esta adelante. “El ALIK, nuestra minga”.

Las políticas de estado nos siguen mirando y tratando como menores de edad, como salvajes e incapaces de pensar nuestro futuro. Pero no se dan cuenta que para nosotros el futuro es algo que no vemos porque apenas está naciendo. Que no vemos porque viene por detrás, pero que nos impulsa aunque no lo podemos ver. En cambio todos podemos ver “nuestro pasado”. En esta forma nuestro “pasado” se convierte en nuestro METRAPE en lo que fue y va adelante y por eso, por la experiencia que trae, lo consideramos como guía de nuestro pensamiento y nuestro actuar.

Es por esto para nosotros los MISAK, el pasado y la historia, que muchos ignoraron o desprecian porque consideran fuera de la actualidad y para otros es imagen de atraso y subdesarrollo , para nosotros existe por ser raíz de nuestra vida actual. Los MISAK tenemos un proceso que hacemos “desenrollar” ese camino largo de lo que llamamos nuestra doble

espiral de vida . Esta “doble espiral” es una Concepción clave en nuestra cultura. Comencemos observando que este “ir y venir”de la vida , este “desenrollarse” y “enrollarse en forma continua” del tiempo como ocurre diariamente con el día y la noche apasiono a nuestros lejanos antepasados como pruebas de ese encanto y curiosidad dejaron el continuo ir y venir del día y la noche.

Pero hay más, esta figura espacial que encontramos por todas partes, desde la caparazón de los caracoles y el enredar de algunas plantas , hasta del agua cuando corre y hace los remolinos y las lejanas nebulosas del espacio, nos sirve hoy para explicar la forma MISAK de concebir el paso del tiempo y de la vida. El “enrollar” y “desenrollar “continuo de ambos nos ayuda a ver en el siguiente gráfico, como se relacionan los diferentes momentos de este continuo caminar de nuestra historia sobre el tiempo que pasa.



**Fig. 2. Foto en la Vereda el Tranal Resguardo de Guambia  
Origen de los números propios Misak.**

El quarimpetë puede mirarse como un doble caracol que desenrolla a partir del centro y luego enrolla de nuevo hasta llegar al mismo centro.

### **1.11. EL CAMINAR DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA.**

Las niñas y niños de la institución educativa ALA KUSREI YA MISAK antes Escuela Rural Mixta MISAK PISCITAU, considerados los sujetos activos en el proceso educativo de los cuales en su gran mayoría se identifican como MISAK, con la presencia de algunos Campesinos, Nazas y algunos del pueblo Kisgo. La gran mayoría de estos niños son provenientes de las diferentes veredas aledañas del resguardo de PISCITAU y llegan de veredas muy retiradas por lo que utilizan el servicio de transporte escolar y algunos llegan a pie.

De los estudiantes Misak varios hablan y escriben la lengua materna. Otros entienden pero no lo hablan porque lamentablemente iniciaron sus estudios escolares en escuelas oficiales tradicionales y nunca les dieron esa oportunidad de interactuar en su lengua materna. En algunos es satisfactorio escuchar de algunos estudiantes comunicándose en nuestra lengua con los docentes bilingües de la institución.

Es importante resaltar sobre el vestido propio, donde día ha día ha estado adquiriendo más fuerza dentro de la institución, donde el uniforme de los estudiantes es el atuendo tradicional, es evidente que en los grados superiores casi no lo usan sin embargo, en diversos casos especiales que se viven en la institución los estudiantes lo llevan puesto. Además, los estudiantes se encuentran inmersos en los diferentes espacios comunitarios como lo son las mingas de pensamiento, de escuela, que buscan el fortalecimiento de la cultura del pueblo Misak.

Por esta razón, el personal docente, se puede decir que particularmente que todos los que laboran en la básica primaria, son bilingües, conocen los procesos y propósitos de la educación propia desarrollándola en sus aulas de clase, respondiendo las políticas del programa de educación de

Guambia. Todos ellos provienen de veredas aledañas y su contratación se lleva a cabo con una evaluación previa por parte las actividades. Tres de los docentes que trabajan con la primaria se encuentran actualmente terminando sus estudios como licenciados en Etnoeducación en la Universidad del Cauca

En cuanto a los docentes que laboran en la secundaria como se dijo anteriormente, también son Etnoeducadores y no pertenecen a la cultura Misak, uno de ellos es de origen campesino y la otra pertenece a la cultura indígena del pueblo yanacona, estos docentes también son evaluados periódicamente por las autoridades quienes finalmente son los que le dan el aval para que puedan trabajar. Según el testimonio del coordinador de educación de la institución, se hace necesario buscar docentes en secundaria que sean idóneas en algunas asignaturas como matemáticas, español, ciencias sociales, ciencias naturales, los cuales aún es difícil conseguir al interior de la comunidad. Sin embargo, en el momento tenemos Misak que se están capacitando en las diferentes universidades convencionales para luego llegar a fortalecer a la comunidad.

Se considera de gran importancia que los docentes de la escuela sienten convicción y afirman en estar capacitados para ejercer su profesión dentro de la institución, además se percibe un ambiente cálido y fraternal en sus relaciones con ellos mismos y con los estudiantes, padres de familia, lo que se convierte en una herramienta fuerte para fortalecer el proceso educativo. Los padres de familia de los niños que asisten a la institución, son de gran valor para la educación puesto que están disponibles ante la enseñanza-aprendizaje de conocimiento propio, el niño no solamente se forma en la escuela, sino que es el reflejo en las familias en las que crecen, ya que cultivan en los niños la importancia del ser Misak, por medio de la lengua materna del NAMUI WAM.

Las personas encargadas de los niños ven en la escuela un espacio de retroalimentación en la cual las relaciones por quienes rodean el plantel son de gran importancia para la construcción de la nueva generación Misak. Ellos están muy comprometidos con el proceso que se está llevando a cabo dentro de la institución. Están prestos a colaborar en lo que sea necesario para el bien de la comunidad; participan activamente en las diferentes actividades propuestas durante el año lectivo escolar.

## **2. REFERENTE TEÓRICO**

### **2.1 REGLAMENTACIÓN DE LA EDUCACIÓN INDÍGENA**

Nuestra educación también ha sido una de las formas evidentes de lucha en las cuales nos hemos visto involucrados como pueblo MISAK y indígena, ya que es a través de este espacio donde reforzamos nuestras tradiciones, lenguas y costumbres. Cabe aclarar que como pueblos originarios de este gran territorio, nosotros ya poseíamos una educación dada por nuestros mayores a través de la tradición oral, el fogón, los encuentros comunitarios y al hacer de nuestras experiencias con la madre tierra el medio de enseñanza y de aprendizaje más valioso de nosotros y de nuestros hijos.

Dadas las circunstancias de la conquista y colonia por parte de occidente muchas de nuestras costumbres quedaron extintas o guardadas con recelo por nuestros grandes sabedores; sin embargo, algunos de los mayores encontraron mecanismos para la continuidad de nuestro conocimiento y el proceso educativo fue impuesto e impartido por la iglesia católica que buscaba la evangelización de nuestros pueblos.

La resistencia es parte fundamental de nuestra historia como pueblos milenarios, antes de la constitución de 1991 en Colombia no éramos

reconocidos como pueblos indígenas que hacían parte de la nación, sin embargo es a partir de las luchas que se gestaron en todo el país desde la segunda mitad del siglo XX que nos consolidamos a través de las organizaciones regionales y nacionales, como la Organización Nacional Indígena ONIC, Autoridades Indígenas de Colombia AICO, Organización de los Pueblos Indígenas de la Amazonia Colombiana OPIAC, Confederación Indígena Tairona CIT entre otros. Uno de los puntos principales a tratar de estas organizaciones es el tema educativo, puesto que consideramos que la educación propia y bilingüe es el medio por el cual queremos recuperar y fortalecer nuestras tradiciones, saberes, valores y costumbres que nos identifican como pueblos originarios.

En la actualidad nuestra educación se encuentra respaldada bajo dos marcos: el primero lo encontramos bajo la ley de origen del derecho mayor como pueblos milenarios y el segundo dentro de la constitución política de Colombia de 1991 y la Ley General de Educación (115). En efecto, Quintín Lame (1971:6) hace sistemáticas referencias a la naturaleza como el origen del Conocimiento y a la experiencia como el vehículo de la formación:

“No es verdad que sólo los hombres que han estudiado quince o veinte años, son los que han aprendido a pensar para pensar, son los que tienen vocación, porque han subido del Valle al Monte. Pues yo nací y me crié en el monte y del monte bajé hoy al valle a escribir la presente obra” Más adelante señala: “La naturaleza humana me ha educado como educó a las aves del bosque solitario que ahí entonan sus melodiosos cantos y se preparan para construir sabiamente sus casuchitas sin maestro”. (Ibíd., 10)

Según la cosmovisión MISAK SUN ISUA WARAMIK, es decir, hay que vivir y estar como MISAK, la identidad se fundamenta en el ser y estar Misak, que se dinamiza en el pensar y hacer de la vida cotidiana si intentáramos



traducir la frase al castellano literalmente, para el MISAK que daría “NAM MISAK” gente “SUN”ser “ISUA” pensar “WARAMIK” estar. La esencia del ser Misak es única en su persona irrepetible , irremplazable como etnia tiene características especiales a las demás etnias. El ser Misak es uno en la diversidad. Es una etnia abierta a las demás culturas y con capacidad , sin perder la identidad , de transformar y enriquecer la cultura , con valores de otras culturas; en una constante relación con la naturaleza, consigo mismo, con las demás en función de transformar y actualizar su pasado a un presente vivible. Hay muchos elementos que conforman nuestra identidad los que consideran más significativos son los siguientes: la lengua NAMUI WAM. La manera de clasificar los alimentos y plantas (frías y calientes). Tenemos diferentes tipos de sabores, donde está el PISHIMARØPIK, el que siente (MØRØPIK).

- ⊗ El que saca el mal cuando son puestos (KAIK WESRAPIK).
- ⊗ El que coge el pulso (PULSUPOSROPIK), el que saca el socio (PAPØWECHAPIK) y las parteras entre otros.
- ⊗ Para nosotros, la construcción del conocimiento parte de la naturaleza.
- ⊗ La forma de ver el tiempo y el espacio. El pasado esta adelante (METRAP), el futuro esta atrás (WENTØ).
- ⊗ El espacio no es horizontal ni vertical , lo fundamental es el entorno.
- ⊗ Nuestro vestido es reflejo de la naturaleza.
- ⊗ La música, la cual es tomada de los cantares de las aves. su utilización acompaña su ciclo de vida MISAK.
- ⊗ La danza nos identifica, pues tiene relación con nuestra organización familiar (chucha, angelito, matrimonio, negritos, noche buena, minga).
- ⊗ El contacto permanente con el PISHIMARØP.
- ⊗ La autoridad alrededor del cabildo.
- ⊗ La cosmogonía propia. Una espiritualidad profunda.
- ⊗ Las ritualidades propias: las ofrendas, PISHIMARØP, SANTOTSULAK



- Ⓢ Todos somos una familia grande: MISKAI
- Ⓢ El sentir: los MISAK hemos desarrollado la capacidad de entender las manifestaciones del cuerpo (MΘRΘPIK.
- Ⓢ El dialogo y la comprensión como valores permanentes.

***(Fundamentos educativos para el pueblo MISAK PEM 2010)***

El sistema educativo indígena educativo propio (SEIP) es un conjunto de procesos que recogen el pasado, antepasado y presente de los pueblos, las cosmogonías y los principios que los orientan, proyectando un futuro que garantice la permanencia cultural y la pervivencia como pueblos originarios. El SEIP es la forma de concretar y hacer eficaz la educación que queremos, necesitamos y podemos desarrollar. En este sentido, el sistema está compuesto de manera estructural por aspectos o componentes de orden político-organizativo, pedagógico y administrativo que se relacionan entre si y que se proponen, como ya se enuncio, llevara a la práctica de nuestras vidas la educación propia que durante los últimos 200 años especialmente, los pueblos indígenas hemos venido perdiendo, Igualmente y en un mismo grado de importancia, el SEIP es el desarrollo tangible de nuestra autonomía y pertenencia a una nación que se reconoce constitucionalmente como diversa y equitativa.

Mediante este sistema, las comunidades orientan, desarrollan, direccionan, evalúan, hacen seguimiento y proyectan la educación de acuerdo a su derecho ancestral. Este sistema tiene como elemento fundamental metodológico la investigación puesto que es la manera como las comunidades construyen conocimiento a partir de reflexionar sobre sus realidades y sus ámbitos territoriales: se fundamenta en las dinámicas culturales y procesos formativos durante toda la vida que incluyen la escolaridad desde la cosmovisión indígena; es acorde a las realidades sociales, políticas, económicas y culturales de los respectivos pueblos y una

estrategia para el fortalecimiento y construcción para los planes de vida y el posicionamiento del sistema educativo indígena propio (SEIP).

Este sistema es el tejido ancestral que involucra el conjunto de derechos, procesos, procedimientos y acciones que garanticen el derecho fundamental a la educación indígena propia de manera gratuita asegurando el acceso, la equidad, integralidad, la pertinencia, la diversidad y la interculturalidad con reciprocidad y posibilitando el fortalecimiento de la autonomía y el ejercicio de la gobernabilidad potenciando los planes de vida de los pueblos indígenas.

El sistema educativo indígena propio se organiza y se operativiza desde la ley de origen o ley de la vida, consolidando desde el pensamiento ancestral, desde la autonomía, gobierno y la unidad de los pueblos indígenas; plantea en sus componentes los procesos políticos organizativos, pedagógicos administrativos definidos autónomamente por cada pueblo y contribuye al afianzamiento de las identidades culturales. **SEIP (2012:26)**

Somos civilizaciones milenarias que hemos construido, recreado conservado a lo largo de la historia una identidad basado en la concepción cósmica de la vida, esta es dada de la misma creación de cada pueblo, y que ha permitido la pervivencia como cultura y como pueblos indígenas.

Este ejercicio milenario de la interpretación y explicación del origen de la vida de los seres y del universo ha sido la fuente del proceso que orienta el relacionamiento armónico entre los seres humanos-naturaleza y naturaleza-humanos, siendo los seres humanos parte de la naturaleza y del universo. Estas acciones de la vida indígena hacen parte de formación de la persona y tiene un sentido individual y colectivo.

Además como desde la cosmovisión el fundamento entendido como el conocimiento y pensamiento profundo de pueblos cuyo origen, hogar y posibilidad de existencia es la Naturaleza, incluye la ley de origen o derecho mayor, ley deviene sentido de vida, movimiento y caminos del universo, con sus espacios interiorizados y transmitidos de generación en generación, en la vida cotidiana de la tradición oral, los ritos y rituales, los sueños, los cantos, las practicas productivas. Dentro de un sistema simbólico la cosmovisión determina la concepción de tiempo y espacio, que están ligadas a las actividades alimenticias y las maneras de sentir y percibir la el territorio , lapresencia en el de seres que transcurran en una temporalidad diversa y sostenida pero cotidiana. La cosmovisión es fundamento del sentido de relación que tienen los pueblos indígenas con la naturaleza. *SEIP (2012: 32)*

Y como la territorialidad es fundamental para la educación propia de los pueblos indígenas, dado que es el espacio natural donde se desarrolla el ciclo de vida de los diversos seres de la naturaleza. En el territorio están los bosques, arboles, piedras, paramos, lagunas, ríos , quebradas, pantanos , cerros y montañas .concebidos desde la antigüedad como sagrados, por eso son venerados y respetados por los pueblos, de ellos dependen la vida. La madre tierra es el espacio donde reposa la ley de origen, que orienta el orden que debemos cumplir para mantener la vida. La Territorialidad es fuente de conocimiento, de armonía y equilibrio. Entre nosotros mismos y con la naturaleza de acuerdo a los saberes de cada cultura. Nosotros como parte de nuestra madre tierra debemos respetarla y valorarla, es así como se da la Educación en nuestros pueblos.

Desde la espiral del conocimiento como la espiritualidad es la energía que le da vida a la cultura y a través de ella se logra la interrelación entre los elementos del universo, por ello no se puede concebir la vida, sin la acción espiritual.

La espiritualidad nace de la ley de origen y se constituye en principio de la educación propia en tanto nos da las orientaciones para mantener el equilibrio y la permanencia cultural como pueblos. La espiritualidad reafirma la vida cultural de cada pueblo potenciando el conocimiento de las prácticas culturales de los sabedores ancestrales; la educación propia en función de este principio dinamiza, protege y reconstruye permanentemente estrategias de resistencia cultural. La espiritualidad se vivencia en el pensamiento y acciones comunitarias, en las prácticas de sus rituales, en la armonización, en el dialogo con los sitios sagrados y se promueve y transmite a través de la memoria y la tradición oral. En este sentido la espiritual indígena no se fundamenta en creencias cristianas.

## **2.2 LECTURA Y ESCRITURA EN LENGUA MATERNA**

La incorporación de información relativa al funcionamiento de la lengua es con el fin facilitar la comprensión y el dominio de la lengua materna, tanto de su sistema, como desde sus distintos usos, a partir de los cuales los niños puedan ampliar su conocimiento y trazar enseñanzas de aprendizaje y como la relación del espacio y tiempo en la lengua Misak la ubicación temporal en la lengua NAMTRIK el tiempo no es una noción que exprese gramáticamente. Todo esto conduce a fijar la atención en dos términos de capital para la importancia para entender la concepción temporal espacial, del vivir de la historia, que tienen los Misak.

La relación espacial enrollar y desenrollar es la expresión de los Misak al ubicarse en un punto o lugar de referencia; es decir, el punto deíctico a partir del cual desarrolla su espacio hasta abarcar el territorio y el mundo. PICHIP MENTØKUN (desenrollar) y KITRØP MENTØKUN( enrollar), desde este punto de referencia se van desarrollando círculos espaciales cada vez más amplios hasta abarcar la totalidad del espacio infinito. METRAP (adelante) y WENTAU (atrás), construye los espirales con hilos invisibles.

El uso de la escritura permite evidenciar que esta va más allá de los símbolos alfabéticos, pues en NAMTRIK se presentan una gran variedad de procesos morfológicos, es decir, por tratarse de la realización de una gramática pedagógica que recoge el sentir de los usuarios de la lengua, más que hacer una gramática prescriptiva, que formule normas técnicas, es necesario experimentar que pasa en el uso de la lengua escrita y cuál es la forma que más se adecue y facilita para su aprendizaje e implementación. (TRIVIÑO-MUELAS 2011)

La lengua es la expresión de la comunicación de la conciencia, de la existencia, de la naturaleza, de la comunidad, de la familia y de los seres. Es el pensamiento propio y la memoria que se entretiene entre la oralidad, la escritura y la lectura de diversos componentes del territorio, la naturaleza, espiritual, y la interacción de los sentidos trascendiendo en el tiempo y en el espacio cosmogónico. En este principio se tiene en cuenta los diferentes tipos de lenguaje de la naturaleza (gestual, escrito, oral, simbólico entre otros). Tejido de saberes secundaria y media vocacional (2012:22) Y como la lengua es consecuente con los fundamentos culturales, el bilingüismo NAMUI WAM, donde el castellano debe ser como un requisito en los procesos de socialización. el idioma propio y materno el NAMUI WAM ha de ser el hijo conductor para el desarrollo de otros lenguajes en la formación de niños y niñas en la educación.

En los procesos de fortaleciendo del idioma propio en comunidades orales como los MISAK la escritura se entiende como otra estrategia para perpetuar la cultura. En estos tiempos cuando los medios tecnológicos de comunicación se convierten en una necesidad para el mantenimiento de la cultura identitaria y en esta sociedad que nos brindan diversas formas de conocimiento sobre el mundo y otras culturas que re significan los Misak, la escritura se ha convertido en una necesidad.

### 3. METODOLOGIA

#### 3.1 LOS TEJIDOS DE UNA EXPERIENCIA PEDAGÓGICA

De forma Sintética, en este contexto emerge la justificación del problema donde se resalta la importancia de este trabajo, tanto para la práctica de aula como, para el trabajo comunitario que es uno de los espacios educativos donde la Etnomatemática se plantea desde la cosmovisión de cada pueblo originario, en este caso el del pueblo MISAK con la implementación de los números propios.

Esto con el fin de repensar la práctica pedagógica de aula y su entorno, en el marco de la implementación de los números propios Misak y la escritura del NAMUI WAM en las nuevas generaciones. Lo anterior, debido al paulatino desconocimiento intergeneracional de los números propios e escritura en lengua originaria y subsiguiente pérdida del pensamiento Misak con el abandono progresivo de las formas de ver e interpretar el mundo en los números, donde este contiene el lenguaje natural en cada uno de los símbolos.

Con esta perspectiva , la práctica pedagógica me permite concretar, por un lado los espacios para el uso de los números Misak en la Etnomatemática en los diferentes espacios educativos, por el otro el de la escritura en NAMUI WAM, donde con la implementación de los números propios misak, hacer que el estudiante vaya apropiando dentro del aula y fuera de ella, ya que la matemática para los Misak está en todos los espacios de la vida cotidiana.



Foto 3: Estudiantes elaborando sus tejidos, plan de pervivencia cultural Misak 2002

En este caso con los estudiantes del grado quinto de la ALA KUSREI YA MISAK PISCITAU, se da una socialización previa por parte de uno de los investigadores del lenguaje natural del porque la existencia de los números, luego introducimos un pequeño recuento histórico de la importancia de implementar los números Misak en la cotidianidad de la escuela y en los otros espacios fuera del aula.

De acuerdo al plan de trabajo para iniciar fue un poco difícil, porque había un poco de incredulidad hacia lo que se estaba planteando en su momento, más aun si era en el área de las matemáticas, ya que lamentablemente las matemáticas se viene manejando en muchas instituciones escolares, donde se sigue utilizando como principal técnica de aprendizaje , la memorización de conceptos y el desarrollo de actividades donde el maestro es observado como el único portador de conocimiento y el estudiante pasa a ser un receptor pasivo de la información.

Bajo esta situación se infiere muchas veces el grado de abstracción del estudiante , no se adecua con facilidad para la comprensión y ejercitación de los diversos y complejos cálculos matemáticos, provocando con esto, muchas tensiones y angustias en ellos, lo que al final conduce a sentir apatía por el estudio de esta materia, sin embargo se siguió insistiendo en la propuesta, donde se debatió con la comunidad y docentes en los diferentes espacios.

Ha sido notable la preocupación en las diferentes tensiones existentes que es observa en los estudiantes en relación con el aprendizaje, donde se ha evidenciado, abstención y apatía por parte de varios de ellos frente al proceso educativo, provocando con ello, incluso una ruptura entre estudiantes y docentes por la falta de comprensión de algunos contenidos. Aquí se ve reflejado el desinterés que muestran ellos por el estudio ya que no encuentran ninguna motivación por el estudio específicamente en el área de las matemáticas.

De acuerdo a lo anteriormente mencionado, se hizo necesario formular una metodología que permitiera fortalecer la Etnomatemática, al igual que en otras áreas e incluso en la lengua y pensamiento, donde los parámetros de la educación propia son aplicados constantemente.

### **3.2. LOS SABERES ANCESTRALES Y UNIVERSALES, SE ENTRETEJEN EN EL TUL.**

Para el desarrollo de la práctica pedagógica, primeramente se hizo necesario una revisión teórica de algunos conceptos matemáticos y en las otra áreas con el fin de aplicarlos posteriormente en una práctica agrícola desarrollada en el Tul, teniendo en cuenta siempre el valor cultural y simbólico de los números propios MISAK y cuál era el significado de cada una de estos y la importancia para aplicar en todas las áreas.



**Foto 4. Blanca morales.**

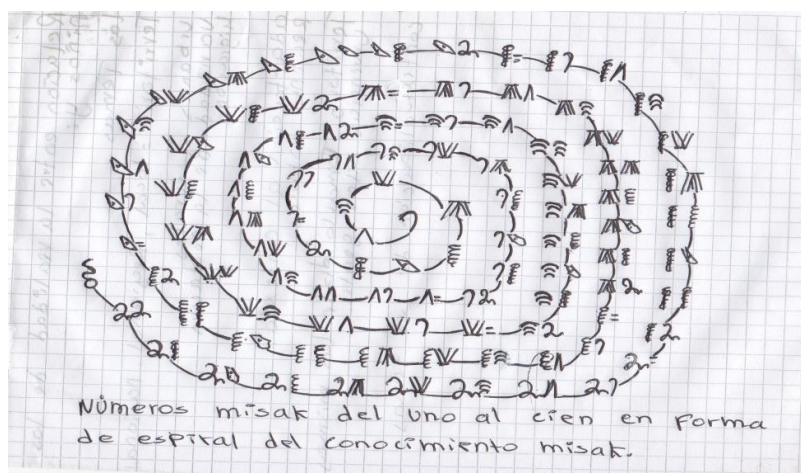
**Socialización de los números Misak en una clase con los estudiantes del grado quinto por el profesor.**

Es importante resaltar que en un comienzo se presentaron algunas dificultades con las temáticas abordadas, sin embargo a través de los diferentes talleres que se realizaron, se logró superarlas mientras se



trabajaban en el aula de clase todas estas actividades, se disponían en ellas, algunos momentos para indicar a los estudiantes la necesidad de entender e interpretar sobre el valor simbólico cultural de cada uno de los números propios Misak y luego llevarlos a la práctica en el desarrollo de las diferentes actividades en las diferentes áreas; a la vez, que se discutía con ellos, sobre la relación de estos contenidos en la vida cotidiana del Misak y así poder lograr el mayor interés para su estudios y así mismo hacer que el estudiante se vaya apropiando los números propios en los diferentes espacios educativos.

La otra parte de la actividad que se planteó a los estudiantes de quinto, de dar a conocer el significado de cada uno de los números para luego aplicarlos en todas las áreas.







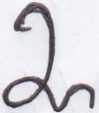
**Fig 3 Números propios misak en forma circular**

En la anterior figura están escritas los números en forma de espiral donde los Misak decimos que es el sombrero propio (Tampal Kuari), en ella se lee la historia. El origen de los números y esta en el centro del Tampal Kuari, punto de partida del proceso del tejido.



Foto 5 Jesús Antonio Cuchillo Velasco: vista superior del Tampal Kuari.

numero	namu i wam	Significado	Símbolo
1	KAN	: nak kuku kutri namui kƏllielƏ urek wan matƏtƏ, wan ketƏp putramik , trekusri´mpe mananasrenkusri mananasrenkatik misak waramik kentrun. la primera autoridad desde el fogón, donde siempre y seguirá siendo el espacio de la socialización primaria para el ser MISAK.y nos une y nos da vida como comunidad organizada para la pervivencia como misak en el tiempo y en el espacio.	7
2	PAR	: namui pisumera latawei par yu kutri karlawa amtrua tretewei , pamisriknuk pailƏyukusrimpe mantƏ yampu kusri tap urekwan pera pentramik. Desde la dualidad como se ejerce la autoridad hacia la nueva familia que se va formando, y a la vez como desde la madre naturaleza hace alusión a la dualidad como son las dos lagunas de piendamo (macho) y la de ñimbe (hembra) desde donde provenimos como hijos del agua PIUREK.	^
3	PeN	namui nu pirƏyo pƏl kƏnapik, tretƏwei chi mƏsik kƏpen tƏkapentrapik nam manakutri lincha wareinuk . El tres hace alusión de como nuestra madre naturaleza tiene sus espíritus, para el ser misak todos los elementos que conforman la naturaleza tiene espíritu y vida.	☰
4	PIP	namui pirau pƏl kƏnapik, tretƏwei chi ellmarikwantƏkucha pƏl wan asha wamik.	W

		Las cuatro fases de la luna y como para las diferentes siembras el misak tiene en cuenta.	
5	TRAT Re	namui kƏllielƏ tratrƏ katƏ tasik urek ku kutri, nƏtrƏ isupelekuikwan Las cinco ciencias del misak que desde tiempos inmemorables la han mantenido.	
6	TRAT Re KAN	Namui pirƏ namun chi ellmaiklƏ kƏpen, Əsik misak purampep waramik mananasrƏnkatik.  Nuestros mayores nos dicen como el pueblo misak ha pervivido, con las diversas maneras de cultivar los diferentes productos que nos da la madre tierra.	
7	TRAT Re PAR	Namui misak wan mantƏ pera pasramikwan, tretƏwei namun chi kalƏ pumentrai sƏtƏ pƏntrapelƏ kƏn.  Como desde la autoridad dan los direccionamientos para la pervivencia como pueblo misak.	
8	TRAT Re PeN	Namui umpu untareik misak kƏmik , tretƏei awmpik srƏn kucha tap untak tƏkaik unchpik kƏn.  Después de haber pasado como autoridad dentro de la comunidad , tiene que ser un MISAK de ejemplo a seguir en los diferentes espacios de la vida cotidiana	
9	TRAT Re PIP	Nam misak mananasrƏnkutri mananasrƏnkatik tap lincha waramik, misak pe tap srƏl kƏmik.  Los MISAK por tiempos milenarios hemos sido de esta tierras, somos nacidos aquí así como nace un árbol, por eso somos raíz y retoño.	

10	TSI	kan latrapte tap misak pura ampep waramik mananasrenkatik namui wente urekwan pera.	
----	-----	---	--



	srel	100
	pasrel	200
	pen srel	300
	pip srel	400
	tratø srel	500
	tratø kan srel	600
	tratø pa srel	700
	tratø pen srel	800
	tratø pip srel	900
	kan waya	1.000
	kan wayik	millon

Fig 4 Números propios Misak de 100 hasta un millón

Como Misak hemos y seguiremos manteniendo la unidad, por ende mantendremos una sola familia y un solo pensamiento.

- Ⓢ Cabe resaltar que la numeración MISAK es aditivo posicional.
- Ⓢ Significado cultural y espiritual.
- Ⓢ Medida antropomórfica (cuerpo)
- Ⓢ Transposición pedagógica, lo propio prima sobre lo occidental.

Después de esta actividad realizada cabe aclarar, que los diferentes significados de cada número se aplicaría en todas las áreas, pero con más profundidad en las Etnomatemáticas. Donde el eje central de la práctica fue en el área de los números propios, puedo decir que sin dejar de lado las otras espirales del conocimiento, como ya se mencionó anteriormente, estas actividades se realizó en el interior del aula de clase, con la aclaración de algunos conceptos teóricos.

Como una manera más práctica para implementar los números MISAK fue con la primera minga inetercolegiados, que se realizó con estudiantes de cuatro instituciones de los municipios de Silvia, Morales y Piendamó, donde en la práctica quedaron dos integrantes del cabildo escolar en la entrada del colegio para llevar a cabo el conteo de las personas, para saber el cual es el número de trabajadores que estaban llegando, para ello se estaba retomando una práctica de conteo ancestral, que por cierto en el sitio donde está ubicada la institución ya se había dejado de practicar, por eso la importancia de realizar esta minga comunitaria de estudiantes, el cual los estudiantes que estaban en la entrada tenían una cuerda de fique de un metro de longitud, lo cual esta medida fue elaborada por un padre de familia mayor de edad con las medidas de las cuartas, a la vista de los estudiantes y explicándoles el porqué de estas medidas sin utilizar un metroconvencionales e igualmente explicó del cómo hacer el nodo en la cuerda de fique y su equivalencia de cada nodo, donde el mayor nos dice que cada nodo equivale a dos, porque desde nuestra ley de origen para los MISAK son las dos lagunas , por eso la importancia de la dualidad según el mayor que nos explicaba un día antes de la minga, por tal razón cada nodo tenía un valor numérico del dos.

Siguiendo con la actividad del día de la minga ese día los dos estudiantes alcanzaron elaborar 148 nudos, (ósea es como una especie de equipos de los Incas, donde estos utilizaban como una colección de cuerdas ,y de diferentes colores y con nudos que representan los números, los colores de las cuerdas , los nudos individuales y la colocación relativa de los nudos, los espacios entre los nudos , todo esto servia para formular un registro lógico numérico, un tipo de matriz que podemos entender como un diagrama en forma de árbol). A la minga asistieron 296 estudiantes, como valor simbólico al finalizar la minga, por la tarde entre todos los estudiantes encabezados por los del grado quinto se hace la armonización con un médico propio en la cocina del restaurante escolar, y luego esa

cuerda queda amarrada en todo el centro de la cocina, como símbolo de la comunidad del pueblo Misak.

Con esta práctica se noto el interés por parte de los estudiantes especialmente los del grado quinto y además la anterior situación motivo aún más la idea de seguir implementando las mingas, no solamente dentro de la institución sino, que en la comunidad. Es de aclarar, que todo esta temática de la minga se iba conversando en el transcurso de la actividad que es estaba llevando a cabo.

En este trabajo, la oralidad primo como un instrumento en el espacio, una presencia física, posee un timbre, un tono, una amplitud, una altura un registro. Es decir, una presencia de elementos que cada altura significa un valor simbólico determinado.

Con este ejercicio percibo la importancia de la voz entre nosotros como docentes y estudiantes durante el desarrollo de la actividad, la voz como un ente real, con existencia y dinámica propia, delimitada con unas características específicas de identificación autónoma entre estudiantes y las demás personas que estuvieron en el desarrollo de la actividad.

Por lo tanto, podemos inferir sin temor a confundirnos a que las culturas orales recorrieron a la voz con fundamentada razón, para hacer significativos constructos mentales, que permitieron el avance del pensamiento sin acudir a la escritura, como el caso del pueblo Misak de ahí que el Namui Wam signifique nuestra voz por ser diferente a la de los otros pueblos y permitió el avance del pensamiento de forma autónoma en los diferentes espacios, en este caso en el trabajo de la Etnomatemática con los estudiantes del grado quinto.

En este sentido fue muy importante el aporte de algunos mayores, sobre la importancia de seguir retomando estas prácticas culturales ancestrales,

como el sistema numérico propio misak (SNPM), pero manteniendo la oralidad.

En este sentido, la palabra es relevante por ser la unidad primera con poder y fuerza creadora y trascendental por ser perenne en el tiempo. Así los imperios, las culturas han desaparecido bajo el paso del tiempo, en tanto que la palabra sigue re-simbolizando y re-significando en la voz de Los pueblos indígenas. Así los Taitas, las Mamas los UREK y los Sabios mantendrán viva la palabra.

Después de haber realizado la minga y de dejar preparado el terreno para la siembra, se trabajó con los estudiantes del grado quinto, a través de exposiciones e informes escritos los cuales fueron socializados en el aula y llevados a la practica en el TUL, aparece entonces las diferentes formas de medir, como el uso de la cuarta, gema, el paso para medir un metro, los nudos que se trabajó en la minga, varas como herramientas para trazar en la siembra del café, el cocado que equivale a 10 kilos de café si despulpar ,la taza para medir el café seco, un vaso como medida del arroz, a la hora de cocinar. Con estas prácticas culturales ancestrales, se está dando dentro de la institución.

El proceso educativo es continuo y es necesario fomentar el aprendizaje a lo largo la educación desde la cosmovisión, donde la formación es a partir de las normas y prácticas sociales, culturales , espirituales que fundamentan las pautas la crianza de cada cultura indígena y en su respectiva lengua nativa, es condición indispensable para la permanencia de las culturas.

De toda la vida para que siga manteniendo y desarrollando la lengua indígena a la vez que so consolidación posibilite la apropiación de otras lenguas, sin el debilitamiento de la identidad propia, se aprende haciendo mirando y en contacto con el ambiente, en los procesos de socialización familiar y comunitaria. La educación debe estar en todos los estadios de crecimiento de los niños y la familia en función de

protección y apoyo para el desarrollo integral de la personalidad, debe estimular el desarrollo y fortalecer los espacios socializadores que como el trabajo, la vida comunitaria, el relacionamiento territorial en condiciones de cuidados recíprocos con la madre naturaleza, la ritualidad y las demás prácticas culturales generen el sentido de pertenencia y compromisos con su territorio.

Esto dio que los estudiantes, cada día fueran apropiando de las formas y las diversas prácticas de numeración propia, lo más importante fue el entusiasmo que se está dando con el proceso de la enseñanza aprendizaje de la Etnomatemática, en los diferentes espacios que se está dando. Y uno de los más importantes valores culturales es el amor hacia la madre tierra, como fuente de vida mediante los diversos cultivos que se vienen planteando dentro de la institución con los estudiantes del grado quinto y por ende llevando a cabo del aula a la práctica como es el trazo para la siembra del café utilizando las medidas propias MISAK.

De la anterior actividad, a cada estudiante del grado quinto, se le solicita la elaboración de un informe escrito con su reflexión personal, de cada actividad realizada en el trazo para la siembra del café, cuyo objetivo, aparte de que logre dar cuenta de cuál es el nivel de asimilación de cada tema, sirva de herramienta de apoyo y ejercitación del proceso de escritura en NAMUI WAM y en castellano, por lo que se acentúa el nivel de exigencia en el día a día en esta actividad, recalcando su importancia en la vida académica y cotidiana. Inicialmente, esta propuesta no tuvo acogida, sin embargo poco a poco se ha convertido como un hábito en sus informes, se ha visto un notable progreso en la escritura como en el NAMUI WAM y el castellano.



### **3.3. LOS NÚMEROS MISAK COMO UN PROCESO INTERDISCIPLINAR**

Una de las tantas actividades que también tuvo su acogida por parte de los estudiantes, fue las clases fuera del aula, donde se hizo un recorrido ecológico por la finca de la institución con los estudiantes del grado quinto.

Esta actividad se realiza con el propósito, primeramente de poder identificar la gran variedad de especies, tanto de animales y vegetales que existen en la región. Además, en la salida pedagógica fue el de llevar a la práctica, de cómo medir el grosor de los árboles utilizando las medidas propias en este caso se empleó lo de la brazada, esto dio a conocer de como nuestros mayores utilizaban estas formas de medición, donde el conocimiento ancestral por fortuna aún se practica, y esta fue una de las clases agradables donde la salida de campo resulto fructífera donde todos los estudiantes participaban con sus diferentes puntos de vista en lo referente a la clase que se estaba trabajando en el momento.



**Foto 6. Jesus Antonio Cuchillo.**

**Trabajo de campo con los estudiantes donde se esta tratando el tema de los tamaños con piedras, a la vez con la presentación del espiral del ir y venir de la vida Misak.**

Los estudiantes tenían como base la teoría que se venía desarrollando dentro del aula, también es importante resaltar que con la actividad se pretendía articular algunos conceptos en el área del pensamiento matemático Misak que se estaba abordando, como es el caso de proporcionalidad y algunos conceptos básicos de estadística, por lo que se solicitó a los estudiantes tomar como referencia una pequeña área del bosque y recoger la mayor cantidad de datos de todas las especies que ahí existen, para luego en clase realizar algunos ejercicios matemáticos que complementen la aplicación de los mencionados conceptos.

Finalmente, esta experiencia se diólogo y como desde el recorrido la estudiante Blanca Janeht Morales asocia la salida directamente con la cosmovisión y compara como nosotros los Misak lo entendemos directamente desde el tiempo y el espacio que están ligados a las actividades educativas, alimenticias y las maneras de sentir y percibir el territorio, la presencia en el, de seres que transcurren en una temporalidad diversa y sostenida, pero cotidiana, la cosmovisión es fundamento y sentido de relación que tienen los Misak con la naturaleza.

Escuchar estos conceptos de una estudiante, nos dió a entender como desde una salida de campo en el área de las Etnomatemáticas se puede trabajar integrando las diferentes áreas del conocimiento. Así mismo se ve esa diversidad de pensamiento y conocimiento que posee cada estudiante y como tal un universo de multiplicidad para construir el tejido de mundos alternativos frente a los problemas que nos plantean la realidad, pero también que nos sirve para concretar ideas ingeniosas y creativas sobre maneras de vivir en armonía entre los seres humanos y de estos con la naturaleza.

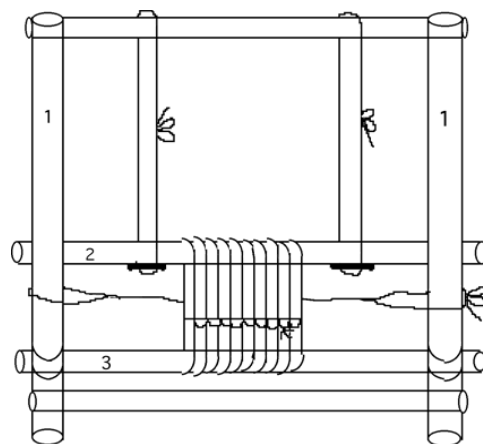
Es ver como desde el pensamiento Misak en las matemáticas, los estudiantes plantean de como desde sus casas implementa las prácticas tradicionales para los cultivos, donde se toma las fases de la luna ciertos cultivos se hacen fusión como se plantea en las de la luna, cuando es luna nueva

no se siembra, porque el TUL NAMUI PIRØ MISRMENTRUN CHIPELØKØ, tampoco los animales por esta época pueden ser castrados en luna llena e igual sucede con la tala de árboles pero si existen otras actividades que favorecen con luna llena, como la construcción de las casas, los matrimonios por estas épocas, la siembra de algunas plantas medicinales, las actividades regenerativas están fuertemente ligados al ciclo lunar y esto se trabaja con el número cuatro que son las fases de la luna para el Misak, al el ciclo de la mujer Misak esta con el periodo menstrual, la fertilidad es nula, esto como la luna nueva, no se puede sembrar porque la semilla no nace, por eso es mejor que la mujer no vaya al TUL, y mejor se quedan haciendo otros oficios de la casa.

Además, como desde el territorio un estudiante plantea, la riqueza que tenemos en cuanto a los diversos cultivos en el tul de la institución y como las medidas de capacidad entra a tener un papel importantísimo, donde el estudiante hace el comentario sobre la cosecha del café que se está llevando a cabo y como aplicar la medida tradicional ancestral, con la utilización de los morrales de fique, el coco de recolectar el grano, sin necesidad de utilizar la medida convencional y de esta actividad desarrollada exige un conocimiento principal de la clasificación de nociones de objetos y de conjuntos.

Finalmente como desde las figuras conciben parte de la tradición Misak desde diseños en los diferentes tejidos, elaborados unos en telares grandes, medianos y pequeños, en este último para la elaboración de los chumbes para las mujeres, los anacos, ruanas para el hombre. La dinámica de nuestro territorio, la vida entera de nuestra sociedad, la existencia de cada Misak, van dando un tejido con el hilo que une con el centro de todo los mayores decían que el hilo de lana o de merino con que las mujeres tejen los anacos y las ruanas era un soten para que los caciques llevaran una organización firme, sotenía el organismo para que no cayera.

De ahí la importancia que el tejido tiene para nosotros, con el las mujeres van tejiendo la vida de la sociedad Misak y acompañando su reproducción esto se ve claro cuando pensamos en el telar que las mujeres usan para hacer sus tejidos en nuestra lengua WAM, el telar entero lo llamamos NUUSRI la gran madre, pero algunas de sus partes tienen también relación con la familia . Así, los dos gruesos troncos laterales (número 1 en el gráfico) que sostiene toda la estructura, reciben el nombre de pasrø ntsik usri, mama de todo el telar, los travesaños principales (números 2 y 3) se consideran como los dos hermanos



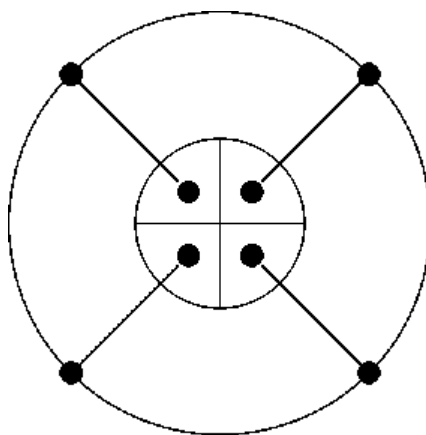
**Fig 5. Telar Misak Fuente Aro Iris**

Semejante ocurre con la ruana de los hombres, cuyas listas se llaman USRI; las hebras verticales de los lados son los hijos. En el anaco de las mujeres, las listas gruesas son usri y las delgadas urek, hijos. De igual manera, estas figuras son implementados en el TUL, ya sea en la elaboración de las eras para la siembra de los diferentes cultivos que se dan en la región, los diferentes diseños que aparecen en las construcciones, ya sean casas de familia, escuelas y ahora último se ha rescatado las construcciones circulares como son las casas del taita payan.

Los tejidos que elaboran las estudiantes del grado quinto es importante resaltar, que estas requieren una enorme manipulación de números de

hilos, que las mujeres cuentan no según nombres de números si no según la mano de las rutinas de movimiento corporal que se han vuelto habituales. El proceso de tejer, cuanto a los bolsos, en la elaboración de los anacos, chumbes para las mujeres, las ruanas para los hombres. Las mujeres tejedoras a menudo parecidas sin conocimiento de las matemáticas, en realidad hacen enormes calculaciones mentales y usan un sistema de numeración tan desarrollado como cualquier otro.

Y esto ha contribuido a los estudiantes de quinto, ha que se apropien más de las clases de geometría , tanto en la teoría como en práctica, donde cada estudiante inventa un diseño simbólico de la comunidad, con su imaginación fecunda de las indígenas Misak , al tejer sus mochilas, les ha permitido acercarse a la perfección de las figuras que tejen. En este ancestral proceso ha fijado sus propios conceptos geométricos a favor de la identidad del ser Misak



**Fig.6 Fuente aro iris, Crecimiento y redondeo de la familia.**

En esta figura la dualidad de la familia Misak, donde en el centro se encuentran como unadivisión, pero no esta dividido, es un par, es la pareja del matrimonio y los cuatro son dospares y se forma alrededor de ella; es la delacasa, luego los hijos se van retirando edistintas direcciones, pero no están desunidos, porque los Misak siempre estan en el ir y venir de la vida, en el tiempo y en el espacio.

En este contexto cultural la geometría es una forma de pensamiento que preserva la identidad y expresa su orden en un diseño simbólico, que

abarca los niveles de la numeración propia y por ende se maneja claramente la cosmovisión Misak , que explica los orígenes y poderes de la naturaleza, interpretando las concepciones que se maneja dentro de los Misak y se trabaja fuertemente en el campo educativo , que cada uno de los estudiantes expresan los conceptos de orden, número ritmo , cohesionando lógica y orgánicamente a las concepciones del espacio una visión integral del todo donde sus partes reflejados en la unidad de multiplicidad de la composición.

Con el desarrollo de esta actividad, dio pie para que los estudiantes escogerán las diversas formas de la elaboración del tejido, como era una mochila de superficie cilíndrica con base circular convexa , que en la práctica es tejida verticalmente, de abajo hacia arriba en espiral y horizontalmente de izquierda a derecha, se vio en este trabajo que las diferentes figuras que se inventaban en los tejidos , en este caso en el de la mochila.

Cabe anotar que , en los últimos tiempos han habido diferentes propuestas de numeración Misak donde ,Se presenta un proceso complejo y estructurado con su propias reglas y evolución respectiva través del tiempo y el espacio propio de la cultural, cosmovisión y cosmoacción desde 1.994 hasta 2.007, como se registra en la siguiente matriz.

N°	1984	1985	1988	1992	1999	1999*	2001	2007
0	¿?	¿?	lek	lek	lek	lek	lek	lek
1	Kandə	kandə	kan	Kan	kan	Kan	Kan	kan
2	Pagate	pagatə	par	par	pa	pa	Pa	Pa
3	Pəngatə	pəngatə	pen	Pen	pən	Pən	Pən	pen
4	Pibgate	pibgatə	pip	pip	pip	pip	pip	pip
5	Trrattregatə	trrattregatə	trattre	Tratrə	tratre	Tratrə	Tratrə	tratre
6	¿?	parel	parel	kan waya	kan waya	trattre kan	trakan	trakan
7	¿?	quendal	kental	pa waya	pa waya	trattre pa	Trapa	trapa
8	¿?	lətse	lətse	pen pusrik	pen waya	trattre pen	Trapən	trapen
9	¿?	pərel	pərel	pip pusrik	pip waya	trattre pip	Trapip	trapip
10	¿?	bins	bins	kan srel	kan trul	Trul	kan tsi	tsi

En el 1998 hasta el 2007 hay escritura para el cero. Se vislumbra en el proceso una numeración en base 4 y a partir del 5 se forma aditivamente como la propuesta de 1999(tratre: 5; trattre kan: 5 +1) o “unificando” como en el 2001 y 2007 (trakan: tra: 5; kan: 1; trakan: 5+1)

Igualmente es un proceso multiplicativo de potencias de 10

	<b>KAN KAN</b>		<b>TSIPATØ</b>		<b>SRØLPATØ</b>
<b>N°</b>	<b>UNIDANDES</b>	<b>N°</b>	<b>DECENAS</b>	<b>N °</b>	<b>CENTENAS</b>
1	Kan	10	tsi	100	srel
2	pa	20	pa tsi	200	pa srel
3	pen	30	pen tsi	300	pen srel
4	pip	40	pip tsi	400	pip srel
5	Trattre	50	tratsi	500	Trasre
6	Trakan	60	trakan tsi	600	trakan srel
7	trapa	70	trapa tsi	700	trapa srel
8	trapen	80	trapen tsi	800	trapen srel
9	trapip	90	trapip tsi	900	trapip srel
	<b>ISHIKPATØ</b>		<b>TSI ISHIKPATØ</b>		<b>TSI ISHIKPATØ</b>
<b>N°</b>	<b>UNIDANDES DE MIL</b>	<b>N°</b>	<b>DECENAS DE MIL</b>	<b>N°</b>	<b>CENTENAS DE MIL</b>
1000	ishik	10000	tsi ishik	100000	srel ishik
2000	pa ishik	20000	pa tsi ishik	200000	pa srel ishik
3000	pen ishik	30000	pen tsi ishik	300000	pen srel ishik
4000	pip ishik	40000	pip tsi ishik	400000	pip srel ishik
5000	Traishik	50000	tratsi ishik	500000	trasrel ishik
6000	trakan ishik	60000	trakan tsi ishik	600000	trakan srel ishik
7000	trapa ishik	70000	trapa tsi ishik	700000	trapa srel ishik
8000	trapen ishik	80000	trapen tsi ishik	800000	trapen srel ishik
9000	trapip ishik	90000	trapip tsi ishik	900000	trapip srel ishik

	<b>SRØL LUSRØ PATØ</b>		<b>ISHIK LUSRØ PATØ</b>
<b>N°</b>	<b>CENTENAS DE MILLÓN</b>	<b>N°</b>	<b>UNIDADES DE MIL DE MILLÓN</b>

100.000.000	srel lusre	1.000.000.000	ishik lusre
200.000.000	pa srel lusre	2.000.000.000	pa ishik lusre
300.000.000	pen srel lusre	3.000.000.000	pen ishik lusre
400.000.000	pip srel lusre	4.000.000.000	pip ishik lusre
500.000.000	trasrel lusre	5.000.000.000	traishik lusre
600.000.000	trakan srel lusre	6.000.000.000	trakan ishik lusre
700.000.000	trapa srel lusre	7.000.000.000	trapa ishik lusre
800.000.000	trapen srel lusre	8.000.000.000	trapen ishik lusre
900.000.000	trapip srel lusre	9.000.000.000	trapip ishik lusre

Otra propuesta para las centenas y unidades de millón, es multiplicativo.

	<b>SRØL LUSRØ PATØ</b>		<b>ISHIK LUSRØ PATØ</b>
<b>Nº</b>	<b>CENTENAS DE MILLÓN</b>	<b>Nº</b>	<b>UNIDADES DE MIL DE MILLÓN</b>
100.000.000	tsi ishik lusre	1.000.000.000	srel ishik lusre
200.000.000	patsi ishik lusre	2.000.000.000	pa srel ishik lusre
300.000.000	pen tsi ishik lusre	3.000.000.000	pensrel ishik lusre
400.000.000	pip tsi ishik lusre	4.000.000.000	pip srel ishik lusre
500.000.000	tratsi ishik lusre	5.000.000.000	trasrel ishik lusre
600.000.000	trakan tsi ishik lusre	6.000.000.000	trakan srel ishik lusre
700.000.000	trapa tsi ishik lusre	7.000.000.000	trapa srel ishik lusre
800.000.000	trapen tsi ishik lusre	8.000.000.000	trapen srel ishik lusre
900.000.000	trapip tsi ishik lusre	9.000.000.000	trapip srel ishik lusre

**Fuente. Cuellar Mejia Luis. Diplomado de etnomatematica Colegio Agropecuario Guambiano (2011)**

Es un proceso (decimal) multiplicativo en potencias de 10, hay una profunda riqueza en la elaboración colectiva del sistema de numeración propio, ya que están en un proceso dinámico y se nota la construcción de nuevas palabras que están es constante discusión para la unificación del la numeración Misak, se supone que es en el debate de las asambleas, lo cual lo hace baste complejo y



en constante construcción y actualización, por lo tanto se necesita dedicación y tiempo para comprender la lógica formal desde el pensamiento del pueblo Namtrik y la lógica occidental. ¡No es nada fácil!

### **3.4. PORQUE LA ETNOMATEMÁTICA.**

Cada niño Misak , al llegar a la ALA KUSREI YA MISAK PISCITAU ya tiene un potencial desarrollado por el hecho de haber vivido dentro de una cultura en este caso la de los Misak, en un hogar con otras personas y con experiencias de relacionarse con su cuerpo y con el mundo exterior.

La meta para cada uno de los docentes es usar este sistema que ya el niño ya ha venido desarrollando desde la socialización primaria y por vivir dentro de una Cultura específica y añadir a sus experiencias para que pueda aún más.

La cultura en la que vive el niño es de su máxima importancia, en cuanto a cómo desarrollar los diferentes conceptos matemáticos. Tiene buena razón, porque el lenguaje propio de una persona le da una visión de mundo y una manera de pensar. Por su cultura, individuos que perciben, aclaran y comunican con el mundo que es buena parte de la matemática.

Entonces el idioma en que se explica sus conceptos, están vinculados a la matemática y se desarrollan por percibir el mundo, por eso para la enseñanza de la matemática formal; es decir, la enseñanza del lenguaje matemático hay que primero fijarse en la cultura del niño y como retoma sus experiencias. Para desarrollar el potencial matemático de un niño que viene de una cultura oral, hay que enseñar sistemas de culturas orales y el aprendizaje tiene que proceder de manera oral.

La Etnomatemática tiene ventajas en el caso a la confianza del estudiante para su aprendizaje y la importancia para la matemática que le da. En una u otra forma la Etnomatemática en el caso de los Misak vinculado

con la ley de origen, por eso su importancia de llevar la práctica en el diario vivir de estudiantes ya sea en el aula de clase u en los diferentes espacios educativos que se desarrollan dentro de la población Misak dentro del resguardo de Piscitau.

El estudiante al aprender métodos que nuestros antepasados practicaban, fijan en nuestras propias historias y tradiciones culturales del pueblo Misak. Especialmente para una cultura de veneración a lo pasado, aprendiendo los métodos de nuestros antepasados les da a los estudiantes una confianza para aprender; además, el aprendizaje con métodos tradicionales hace la matemática una herramienta personal y no algo de lo occidental nomas. La etnomatemática inspira al estudiante sobre la matemática como práctica también divertida y a dar importancia a su estudio siempre valorando lo propio.

#### **4. A MANERA DE CONCLUSIONES.**

La interpretación del concepto de educación propia, la forma como cada cultura entiende y trata de llevar a cabo en la práctica. Una forma se entiende y se maneja desde las autoridades y organizaciones, es decir desde los cabildos, otra forma de ver y entender, se da entre algunos líderes, exgobernadores y otra muy diferente se lleva a cabo en el ejercicio práctico, como también el concepto desde la academia, es decir desde el programa de Etnoeducación de la Universidad del Cauca, esta última entendiendo que se relaciona más con la formación docente.

Desde el gobierno central se ha obtenido el reconocimiento legal del sistema de educación indígena propio SEIP, decreto 2500 de 2010, pero desafortunadamente esta herramienta legal a servido a las organizaciones en poder de algunos cabildos para hacer politiquería con la contratación de los docentes.

Estos derechos adquiridos, desgraciadamente no se interpreta de la mejor manera la normatividad, creando una situación de incertidumbre, de desconfianza con las mismas autoridades que en algunos momentos actúan con prepotencia y autoritarismo. Algunas personas que llegan en representación de la comunidad como autoridades buscan , por todos los medios posibles de mover el piso a los docentes nombrados en provisionalidad y en propiedad para tratar de ubicar en contrato a los amigos e inclusive familiares directos , aprovechando la ventaja de ser autoridades legalmente reconocidos, fiel reflejo de la politiquería que ha estado presente desde mucho tiempo atrás y aun sigue vigente en la secretaria de educación del Cauca con el nombramiento de docentes , así con ese tipo de situaciones en las asambleas comunitarias pregonamos la transparencia , la honestidad , el respeto, la sinceridad , una cosa es el manejo del discurso y otra totalmente diferente en la vida práctica.

El despido injusto de docentes nombrados en propiedad por parte de algunos cabildos no solo se ha dado con los compañeros maestros mestizos, también se ha dado con docentes indígenas , simple y llanamente por no pensar , actuar, opinar y decir de la misma y del mismo modo que los famosos caciques de las comunidades indígenas , por tener la valentía de denunciar públicamente de algún tipo de injusticia con el desarrollo de la “Educación Propia”, como las millonarias ganancias de tipo económico que genera la contratación a costillas de los docentes , por tal razón para los cabildos indígenas contratantes con el gobierno departamental , los docentes nombrados en provisionalidad y en propiedad no son rentables económicamente así tengamos toda la experiencia educativa y el bagaje de conocimientos habidos y por haber.

Mas Sin embargo a pesar de las dificultades anteriormente mencionadas dentro de la organización, en este caso la de los cabildos dentro de la institución, se vio el interés de los estudiantes por la Etnomatemática, ya que en esta área por lo general no había ese interés, con esta actividad

desarrollada con los estudiantes del grado quinto. Además el trabajo con los números propios Misak dio ese interés para seguir investigando más técnicas de conteo y la implementación de esta en los diferentes espacios y como desde la etnomatemática poder fortalecer la sabiduría propia Misak a través de los números Misak, en este sentido para muchos estudiantes Misak hablan el NAMUI WAM y que viven con la tradición de nuestros antepasados, métodos antiguos, que le permitan interactuar con la matemática dentro del aula como han aprendido a hacer en el hogar, para ellos estos métodos hablan a los hechos que han descubierto en la vida diaria, y a su manera específica de pensar.

En sus huertas, la naturaleza les enseñado sobre la geometría, profesores pueden tomar este conocimiento y elaborarlo hasta llegar a conceptos abstractos y teóricos. Todos crecen dentro de una cultura y con un lenguaje que guían su manera de ver el mundo. Por eso, es importante que el aprendizaje tome en cuenta la cultura específica del estudiante. En vez de sentirse aburridos tomar nota de conceptos abstractos que tampoco entiendan los estudiantes de Piscitau tienen la oportunidad de jugar con las matemáticas con los números propios Misak viviendo las tradiciones de nuestros antepasados y descubriendo los conocimientos para sí mismo. Con diferentes métodos de hacer las mismas aplicaciones.

La Etnomatemática nos da confianza para aprender y dar relevancia a conceptos abstractos. Integran historia con una cultura, lenguaje, juego, arte además enseñando con el currículo nacional pero vinculado a la realidad de la comunidad Misak de Piscitau.

Una escuela exitosa comparte con los niños todas sus experiencias positivas, creando ambientes de felicidad donde se comparte aspectos importantes de la vida cotidiana. Los elementos que día a día presentan en el contexto escolar nos hace poner en práctica la Etnomatemática como por ejemplo, cuando los niños Misak de Piscitau cosechan los diferentes productos, no están pensando en sus clases de matemática, pero que las

clases fueran más prosperas , si tienen que pensar en la variedad de cultivos. Siempre hay que recordar que niños vienen a la escuela ya con sus vidas individuales, con sus propias historias, experiencias que les han preparado para aprender las clases siempre lograrán más si llegan a usar estas experiencias para guiar al niño aprender más aun de nuestra realidad.

Con esta práctica pedagógica etnoeducativa que lo estoy llevando a cabo con la Misak Piscitau, con los estudiantes del grado quinto, son muchas las experiencias que deja en mi labor de docente corroborando primero que todo, que los docentes todos los días aprendemos nuevas cosas, y que el establecer relaciones horizontales con los estudiantes Misak de Piscitau , se constituye en un eje fundamental en todo proceso educativo, ya que con ellos estamos rompiendo con la idea de que somos únicos portadores de conocimiento y que los estudiantes son sujetos vacíos que esperan ser rellenados por nuestro saber .

Donde es evidente ver la presencia dinámica de los Misak en este espacio educativo. Con caracterizaciones típicas en el cual los integrantes del pueblo Misak interiorizan y trenzan conocimientos para la vida Misak, desde la etnomatemática, en este caso con el trabajo de los números propios Misak.

Para empezar fue un poco difícil pero ya con el interés de los mismos estudiantes y la colaboración de los padres de familia y comunidad en general hoy puedo decir que esta práctica que lo estoy llevando a cabo, ha impulsado al estudiante a que se apropie más el valor cultural Misak desde la educación, que se está trabajando desde el marco del concepto de educación propia que se plantea en el SEIP sistema de educación indígena propio , en los diferentes pueblos indígenas del país, en este caso en el del pueblo Misak.

Además el avance estructural del pensamiento Misak, desde los números Misak en el aula con miras a limar la ruptura intergeneracional, y por otro lado son pobres los logros a través de unos conceptos matemáticos que

no tienen en cuenta el origen de las diversas maneras, de trabajar la Etnomatemática en este caso con los números Propios Misak.

Esto nos hace pensar que si podemos hacer una educación diferente, donde los números propios Misak será una fortaleza para seguir implementado en los Diferentes centros educativos del pueblo Misak en los diferentes departamentos del país y de esta manera contribuir a la pervivencia del pueblo Misak en el tiempo y en espacio.

**5. IK LUTØ WAN CHI ISUA MARIK**

Ik llutøwan mareppe Namui urekwan isua marik, tretøwei nam mananasrenkutri mananasrenkatik misak misak amenampun , tretøwei kusrenanik yau kutri lamø purukuntrap isua namuimai lutømeran maram kusremik, tre kuinuk kusrimpe Namui urekmera kucha Namui Namui wan pesannamøtø tap srua amtrun.

Namui Namui wan ter srua kuin kusrimpe nam urekwan ta asha kusremmnamporuikusrimpe manasrenkatik Namui chi pesannamet tap teka waretrun, trekutri namuimai muntinuk.



**Fig.7 Lenguaje Natural Misak por Manuel Julio Tumiña**

Nam manakatik øsik warøntrape, Namui namiu wan katøyuk tap sruampenøwei kentrun

Isua asinuk, Namui Namui lintinuk, palēmō wareikyu lincha pēpasra ampēp mentiknukpe , kōllimisakmereinukpō ntōō wammera tōka chi pupen tamarēp ampamik kēntrun , mēiwei lata , wentōwei Misak weik mēra isuiknukpe , chiene kusrempuruikperap ampamikpe mananasrenkutri srelmēran Misak Misak kēmikwan pellmō , ampentōweik kēntrun un pirōyu , mēra lata.

Misakwei mara un isiknupē , tap mēra , asha isua , wamincha , Misak Misak marēpik kentrei kilka pōrikyu asha , wentō urekwan kusrempurukup , marpō ampēnkēntrun lutōkutri wammeratōka , isuik tōka , kualik lutōmera tōka ,

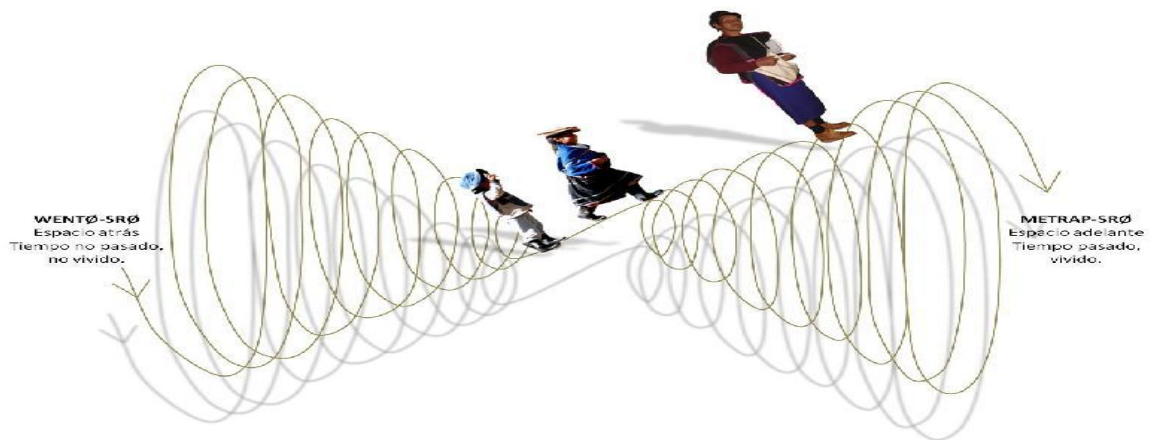
tsalla aship , nētōwei isua marēp misak Misak untaku , nētō kui kape lincha kui marēpik kēntrai kusrennnan purukuntrun treek tap kēntrun na asiktō , pekōlōpa ,pētōkatan pentripikpa , wampik kutri chi pupikwan lata kusrewa namuimai isua tōka kēmik.

Namui nupirēpe, namui usri kēn, pirēpe pirētō kēmōn, lutōkutri chine pēntrapik tōka pimera, tusrmera, ushamera, kōtrakmera musikmera, pishi isikmera tōkaile; pirē umpu, pala chine pēntrapik, namui mai isua tōka kēntrai.

Nam ellmarēp ēsik lincha warainuk, mamikmera palēmōtō, ampōkutri ikutri pishintō purukuyap untak tōka misak misak warēntrai.

Trek kutri, isuinuk, kusreinuk, marinuk pirōwane untak tōkar kēmik kēn, misak sun kēntrai.

Misak misak pishintōēsik wamik taikpe, namui asr, musikpa, pētōkatan chi pēntrapikpa, asiklan asikmelan tap lincha warainuk kēn, trek kēntreimpe namui isuinuk pirēpe namui usri kēn, kōlleilai wamyu nampe Piurek kēntan, ēyamai isuikwan tēr tōka kēmik kēntreimpe chukutri amtruikwan, mumerakuikwan, chumai ampamikwan isup tōka marēp kēmik kēn.



**Fig 8 Autor, Readaptado la voz de los mayores en relación espacio tiempo  
En el pensamiento Guambiano**

Kate kan perappe nam lincha warainukpe, chine kusrep marep ampikpe, namui petekatan tewe chishte tranepik ken, kusrepele kentrai, pishinte lincha warentrai, chish kemikwan, tap teka kemikwan ter merap aship isup waminchipele kentrai

Tru utu lincha warainuk misak pek pek kusrepele kal-lapele ken misak tap esik warentrai purukuntrapele; trekkutri pishimarëpikma nu kusrepik ken namui asr chish kentrai aship kuantre misren memarep inchipik namui tusr, tsilemera teka, nui nu kusreikteka mera asha isua marepik, pishimisakpa waminchipik, paya kusrewa misak misak esik warentrai eshkap pasrapik.

Trek kutri nam misak taik kentreimpe, mante kemik, waramik, maramik isumik waminchip kemikwan mananasrenkutri mananasrenkatik wam latrepichip ampamik; eyamai kopen namui misak eyaile kemik ken: ala kuallipele, lincha purukuyap, kualla, trurap tsaperap sretra map, pishimarëp, mayaele lata lata tap lincha warentrai, kuelteele, kusrtik, ketretik, untak tekaik, isupte pasrapik, tap marepik wafik teka, kasratik terik kemik, kerik pala misak misak esik waramik.





Fig 9. Lenguaje natural escritura origen de los números propios misak. Taita Julio Tumiña.

Meiya misak warainuk, chine pup pasran meile namui namui pinishintrap ashipele katokanelope purukuntrap pentran, inchen kopen nam misak ter isua marep pentramikpe, tapelanne namui maramik ken, kailane kateramumik ken, churaskucha ter isua pentramik nam misak misak teikwan teka waramikpe. Pirepe namui usri ken, mayaele lincha warainuk, lutekutri tekaik misak misak waramik kentrai, kusrep kuallip waramik, chikucha palome, ne tekaik, tusrmera, ushamera, pimera, ketrakmera, pisumera, pesr, pel, isik, musikmera chinete pentrapikwan untak teka waramik kentrai.

Parsete taikpe, nam misakpe churaskucha chi palome teka waramikwan eshkap kusrenanep pasrapik ken, atsikie atsikie chine ellmarik pensrep, usha urek teka, mamik esekawa, pare purammumikwan nu isua.

Trek puntraimpe misak misak waramikpe, mananasrenkutri mananasrenkatik, pirowan nu untak teka kuallipele kemikwan asha isua pentramik ken, wente urekwan eshkap kusrenanep marep ampamik kentrai.

Chi ellmarikwan kucha, misak isuikmaipe, pelmeran asha isua ellmara tekakepele ken, utemeran kucha ter teka, churas sre pentrapikwan, kape kuarentrapikwan; chiwankucha ala marep, purukuyap; trektewei, mamikmera kucha pelmeran asha ellmara teka; misren tsaperap, trurap, pishimarep, mamik

palēmə tapik misrtrai, mukucha parə puramməntrai, churaskucha yell mara srua kəntrai.

Ellmarikpe, yauele chishtë waramikwan isua ellmarepele, kuantrəmeran puməntrai, ya puluelepa srətriyawa mamik kəntrai palēmə, pilamərik musikmerankucha isua pipik pəntsərəp, nəmkuča namun purukəpntrai, nam tap isup, marəp waramikku.

Meiyampe, namui misak utu pena yanəpele kucha llirap kən, truiləpe, katə kan lutəmera kən, namtəwei isua marik, wentəsre parə purammumikwan isua asha. Yauele, yapuluelepa, misak misak lincha warainuk pishintə tap purampamikpe namui ellmarikle kən, yatulmerayu, tra lutəsre, mamik lutəkutri tranəpik; trekkutri, misak isuik maipe churaskien paləmentrapik kən, ellmariklepe; parə puramməntrai sətə pəntərəntrapele, inchawei kəllielai nu wamyu pasrapik kən “Paresətə” taik, metrəpele marəp təkə warailə.

Chine ellmariklepe,(mamik tusrmera, ushamera) sətə pəntrapik kui kən, misak əsik warəntrai, chi palai mərme, parə kəmə, chi isumkailə, ne təkər; əsik waramik chi palap atrupen asha isua namuimai namtə ne isua marəpele.

Parəsətə pensraik, atsikie atsikie, tap pasrəpene, wentə parə puramməntrei sətə pasrapik kən. Inchawei, misak misak isuinuk, namui ellmariklepe musik təkər kən, trekkutri atəwall urek kape shush usha urek kan kan sətə təkə kəmik isuinuk pasrapik kən.

Misak misak əsik warainukpe pətəkatan chine pəntərəpen mərə, asha, isua, wamincha, marəp, lincha kusrep ampamik kən chiwantəkucha, namui isuimai lincha waramik kəntrai, pishintə na asiktə, yauelepa, namui pətəkatanpa, mananasrənkutri mananaksrənkatik.

Nam-misak sun isua waramikpe, namuimai isuikwan tər təkə , asha isua marəp waramik kən, namui namui chi kəpelan trupishimə waminchip, kərəsərəp, wachip, isunanəp, kusrep lincha waramik, chi lutəmerankucha pesannamə wentə urekwan nakchakukutri kuelte waminchip məkai usri mur pəntramisra; tru waminchip ampamikpe namui namtrik təkə kən, namui isuiklan tərkante

latrëpichip tēka marëp ësik waramik nepuntraï churaskucha. Nëtërë wammerayu isua ashene, nam misak sun lincha melëntraï kena pëntrapikpe ilë kën: Namui wam, kewa pëntraile ishuk mëk, namui tusrmeran chiwai kuik asha kusrewa tēka srua warapele, mëmarëpele nëtërë kusrepele tēkar, misak pishintë ësik warëntraï, kasrak purampamik luspa palëpa wantrëpen, ilë kën nam misak kal-leinukutri lincha kusrennëp pasrapik mantë nurap misak yamik misak utu tap lincha tsupik këntraï. Maya misak, miskan taik, kan yauelëtøkier; trekkutri ampökutri ikutri wamap amënamik munchiwantë këmëtë yauelë kui mëra kërïk pala kueltë waminchip purukuk lata linchip ësik purampamik këntraï.

Ikwan wamichip kërësrep putrapele yaukutri, namui mëskalë kën, tap warëntraï wentë urekmera, chu ampakucha këmëtë nam misak sun waminchip chi tēka kuiklan untak tēka eshkap pëntrëntraï, ëyamaïpe, namui tatamera maya miskan isuikwan tër srua marëp pëntrëntrun. Mananasrënkutri këllielai wampe chine kusrewa marëp amtruikwan eshkap, latrëpichip pasrapik kën; mantë isupele kuikwan, lincha warainuk, mantë këmïkwan misak misak ësik tsumïk nepuntraï. Wampe purë nuik kën, wampe ësikik kën; nam waminchipele tapchip untarapen, nurap ësik pasrëntrapik mananasrënkatik.

Wam kën, nam misak lincha tap warëntraï waminchip eshkapik, namui wam mai, namui munchi pasran “Wampias taik”, wamyupe chine isup marëp amtruile ketriku tēkaïk kën, incha namui wamwan untak tēka wamintamik kën manakatik ësik pasrëntraï; namui wam pinëpen misak misak isuik patsëntrun.

Namui këllielëpe, pëtëkatanwan mëra, asha, isua marëp amtruiklëyukutri, nëtërë kusrewa, waminchip marëp amtruile kën, nam misak utu chinëtë tapele, kaile pup, purep kape palap atrupen, misak misak ësik purampëp ampamik këntraï. Ik kusreilëpe, namui tusrmerapa, ushamera, pïmera, pisumera, ketrakmera, pïryu chinëtë pëntrapikwan tap untak tēka katërëwa, chine marïklë kenamisrëp atrïklë kën, misak misak lincha warainuk mananasrënkutri; ilan untarap latrëpichip, waminchip marëp ampamik këntraï mananasrënkatik.

Namui kəllimisakmerape, pure netre marepele, netre isupele, truyute ketremismete, chi mərə isuiksre puntrap asha, pupeləken. Tre kutri məi misak kucha trektəwei kəntrap isumik kən. Nampe manasrənkutriele, manasrənkatik waramikwan isumik kən. Inchawei kəllimisakmerama kansrəkatik ampa, katele yu namun ashchap amtruntrapele kən chipele kən, trekutri pila mərik pipik pənsramik kən, musikmera tap lincha aməñintra.

Chu pəntraiksre, chu amənaiksre, chu waraiksre, misak misak kəmikwan pesannamə, katəkaneleiwən kucha, tapelanne, namuimai mara təkə kitrep, latrepichip ampamik kən.

Namui namui chippe, mananasrənkutri kəllimisamera pishintə lincha nakchakukutri wamintinuikkutri kən, nam misakmera maik kəmikwan eshkap pasran; pishintə lincha warapele kəntrai, ketreteele, kuelele, purukupik, mallatik, pəkəmik, kuallipik, untak təkəik namui pirəwan, isuikwan, wamwan, namui asre kewa pəntreilan, lutəkutri misak sun əsik waramikwan asha isupik.



**Foto 7. Jesus Antonio Cuchillo Velasco, posesión del cabildo escolar 2013**

Nam misak pishintə lincha warainukpe ishuk mək (ñi, na) untaku lintinuk pəlpasran pishimisakpa kallimpa latawei. Pa misrinukkutri urekmera pupmentinuk untaktəka kərəsrəp netrərainuk misak misakmera kəntrai, namui kəllimisakmera latawei. Namui urekwan kusrem purukupelə namui məskalətə kəmə, kasukmera, kuchi usralmera, shurmera shuramera. Yau kən, yauelə

chinetø kusreik, churas kепен misak kentrai, wentø misak utu, kørikipala pasrøntrai, tata kui mamakui, pasramik nepupen. Nakchaku kен misak misak kentrai lute kutri kusreik.

Yauelepe, mayamisak kен, ya pøtøkatan lincha warapele, kan srølyukutrintø latrøpichar, chu ampakucha pesannamø nui nam misakmeran isup lincha pøntrapele, yaumpu trakte putrapelan.

Køllimisakmerape chi isuiklan chi pialan, møra, wamincha marinuk, kusrep kusrennepele køpik kен. Trupe nam kucha, lutømeran marøpik maramik kен, chikuintøkucha, churastøkucha lutømeran marinuktøwei chikepen sètø pøntørun, kena køtrømisrtrun wentøelø asha kusrentrai.

Køllelepe, lutømeran lincha ala marøpele kен, chi misrikle, chi marikle kanuite kømø, mayalei tap pøntrai isua. Køllelepe utøwan trupishimètø purø nu untarapele kен. Trek tøwei kømik kен misak misak køntραπε, chine lute tøkaiik, chine untak tøkø mara pønsraik, sètø pøntøntrai wentø urekwei asik.

Køllielai wamintikwan møra, kørikipala pasraikpe, misak utu chi wam kaik, misak misak tsumik kен; pishintø lincha waramikpe, na asiktø untak tøkø, katøkanelan untaku lincha amønamik kен. Trektøwei namui pøtøkatan chi pøntrapelan untaku tøkøkømik kен. Køllimisakmera, chi merikwan møra marmumik kен, pishintø lincha waramik kentrai.

Pishintø, chish øsik wampørap, misak misak nøtrø nepua asha kusrep ampikpe, namui pirøyu chine tøkøiku asha kusreiklø kен, namui asr kuantrø kai kentrai, namui musik tap lincha pasrøntrai.

Namui nupirø, chine tøkøikua, chine purep pasrapikwane, nøtrø nepua ashipelepe namui misakchik kен, kape pishimarøpele, møyampe mø marøpele chipele kен; øya nøtrø kusrepele kaka kømètø piaile kape katikle namui pirau køtrakwan Ilirap kuallip amøñipen. Trekkutri, ik kusrep misakpe, pishimisak kusrennanik kønchipele kен, nelatawei, nu misak chish misak, chishtø mørep, aship, isupele misakmera køntrei.

Məmarəpik kape pishimərəpikpe namui tusrmeran, ushameran, pimeran, pireməran, pəlwan, pəsrwan, musikmeran, pishi isikmeran munchi pənsra, chi maramik, chiwai kuikwan lutəkutri nepua kusrewa namui maya misak tap lincha wəntərai nətə purukup, purumisrəp sətə pasrapik kən.

Məi kualəmerasrəmpe tru kusreikwan untaramə kən, nam asiktəwei, yantə wampikikwantə kesha asha, tru məmerantə katəkuchi untarapken, mallatə penantik kuikpərətə.

Namuimai isua maramikpe namui isuikwan tər mərə, asha, isua namui pətəkatan maik pasrai asha, namui asik səl pentrapikwan asha isua maramik, wəntəsre misak misak tap lincha waramik kəntərai.

Namui pirəpe treklə kəntərai lutəkutri tranəpik kən; ellmarene mamikmera, nun untarapene tap əsik waramik, chi pentrapikwan tap təkə kəpene paləmentərai, tap lincha wəpene kasrakte waramik kəntərai; əyamai kəntəpik kən misak taik əsik waramikpe.

Nam misakpe mananasrənkuutri yu nupiraueləker, amtrupelə kəmətə yu kallawar, kan tusr kal-lap lateikuik. Trek kənchipik, kampa wanyu eshkap pasran, mananasrənkuutri mananasrənkatik əsik waramik kənchip.

Trek kutri kəllielai wanyu əyeik waminchipele kən: namui nu pirə kən, srəkutri pasrapik; pisumera, tusrmera, ushamera, pəsr, pəl, pishi isik; chikien paləmə təkəik, nu misak aship pasrapik, pishimisak-kallim, purə nuik, tapik, chishik, chikucha paləmik tsupik. Tru utu pakatə nətə pisu təkəik, mək ishuk, kan Ńimpi, kane Piendamu, nukətrak təpətak, pəntran.

Mana kəpikkuintə tru pisumera wesrutra, nətə utrəmera atrupen, tru utu chish piyupe pakatə urek amtruik kəpik kəntan, kan mək kan ishuk, inchen truyu metrap nu misak, wesrawa nətəranik kəntan. Truiləpe pishau urek; Pishau urekpe nətərawa urek təkamisra, kusrep misakmera, nətə misakmera, tre mamele kəpik kəntan. Truyu pishimisak kallimpa misrape chikucha paləmə wəntərai tranik kəpik kui kən, nu pirə utu. Trutə kəmə, nu misakpe pishauwane misak kəntərai chishtə piainuk eshkap, misak misak pishintə lincha tsumikwan,

chine pətəkatan pentrapelinchakutri pishimarepikpe, truiquan kusrewa wente misakmeran setə pasrapik kui kən. İken kəllimisamera mərə, isua wamintik, nampe piurek, nu misakyukutri amtruwar.

Tatamera taik munchi, nu misakutri atrupik kən, chikucha paləmə lutəkutri təkaike kəntrai; trekkutri, truike kən, tap untatəka srua kəntrai, aship, marəp waramikwan eshkapik misakwan pera isup, aship, marəp pəntrəntrai.

Incha, yau nakchakukutri kusrennəpele kəpik kən misak misak untaku tap aship, tap tamarəp, pellmə chi pəntrapikwan katərapele kəntrai. Trek tər mərə asha isua, wamincha marəpelanne, nu misak utu kucha aship, setə pəntrəntrai wesrawa pənsreikle kən; tata Shiru, mama Chuminka, mama Manelamera latawei. Truikepe kərəsrəp wachip, pinərəp, pishimarep, misakmeran tap lincha, pishinte wənrəntrai, isua marəp purampupele kən.

Mananasrənkuutri mananasrənkatik misak misak əsik waramik kəntrai, namui namuiele təkə, kampa srənkuutri namuimai marəp amtruikwan, namui wam təkə lincha warainuk, truike kən maya misak lataile kəntrapcha isuik, tryukutri namui tatamera pəntran aship namuimai wənrəntrai isup, namuimai marəp wənrəntrai aship.

Namui namui, chine marəp amtruikpe nam marik kən. Trekkutri nam əsik wərepen kekətə yunəmarəp əsik pasrapik, namui pirau, namui wam təkə wente urekwane təkə kəntrai latrəpichip.

İk kən nam misak kəmik, mananasrənkuutri warapele mayailei lata lata kəntrai isup, ipe namui, nıimui kucha kən chip, namui pirau lincha warainuk. Trekkutri meiyasrə, tatamera isua pərə warikle, Misak Ley taik eshkap karup pasran əyamaı waramikwan namui kampa wamyu kementa mərəp, aship, isup, waminchip, marəp waramik kəntrai.

Trekkutrimpe, untaku chiməran lutəkutri pəntrapelan tamarəp, purukup ampamik kən misak misak pishinte lincha wənrəntrape.

Namui namuiwan tər pəntraikatikpe, chu ampatekucha pek misakmerapa lincha purukuyap marep ampamik kəntrun. Namui namuiwan tamarəp, nemarəp ampəp amtrup intamik, katəkanele kucha nəmuiwan tamarəp, nemarəp amtrai; mukutrinkucha untak təkə. Trekkutrimpe namuiwan trupishimetə, tap lincha waramik puntrun katəkan misakmerapa.



## **6. BIBLIOGRAFÍA.**

Dagua Avelino historia de los números propios Misak 2010

Tumiña manuel julio historia de los números Misak 2010

Quintín lame manuel el indio educado en las montañas de Colombia, 1976:6.

Cabildo indígena de guambia Proyecto educativo Misak 2010.

Cabildo indígena de guambia tejido del saber Misak 2011

Sistema educativo indígena propio SEIP 2012

Guambianos hijos del aro iris y del agua 1998

Morales Tombe Blanca Janeht Testimonio mayo 2012.

Cuellar Mejía Luis, propuestas de numeración Misak, Diplomado de etnomatemática colegio agropecuario guambiano, resguardo de guambia Silvia cauca 2011.

